



- DE eTürbeschlag FingerScan**  
Sicherheitshinweise/Montageanleitung
- EN eHandle FingerScan for doors**  
Safety information/installation instructions
- FR ePoignée de porte FingerScan**  
Consignes de sécurité/Notice de montage
- IT eManiglia FingerScan per porte**  
Istruzioni di sicurezza/istruzioni di montaggio
- ES eManilla FingerScan de puertas**  
Indicaciones de seguridad/instrucciones de montaje
- NL eDeurbeslag FingerScan**  
Veiligheidsinstructies/montagehandleiding

**DE** – Technische Änderungen vorbehalten!  
Die aktuelle Version dieser Anleitung  
ist auf [www.hoppe.com/fingerscan](http://www.hoppe.com/fingerscan) abrufbar.

**EN** – We reserve the right to make technical changes!  
The current version of this manual is available  
on [www.hoppe.com/fingerscan](http://www.hoppe.com/fingerscan)

**FR** – Sous réserve de modifications techniques!  
La version actuelle de cette notice est disponible à  
l'adresse [www.hoppe.com/fingerscan](http://www.hoppe.com/fingerscan)

**IT** – Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche!  
La versione aggiornata di questo manuale è disponibile  
sul sito [www.hoppe.com/fingerscan](http://www.hoppe.com/fingerscan)

**ES** – Salvo modificaciones técnicas.  
La versión actual de estas instrucciones está disponible en  
[www.hoppe.com/fingerscan](http://www.hoppe.com/fingerscan)

**NL** – Technische wijzigingen voorbehouden!  
De actuele versie van deze handleiding is beschikbaar  
op [www.hoppe.com/fingerscan](http://www.hoppe.com/fingerscan)

**Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Produttore/Fabricante/Fabrikant**

HOPPE AG  
Am Plausdorfer Tor 13  
DE-35260 Stadtallendorf

Tel. +49 6428 932-0  
Fax +49 6428 932-220  
[info.de@hoppe.com](mailto:info.de@hoppe.com)  
[www.hoppe.com](http://www.hoppe.com)

## Inhalt/Content/Sommaire/Indice/Índice/Inhoud

### eTürbeschlag FingerScan – Deutsch

Seite 4 – 9

- |  |                                 |               |
|--|---------------------------------|---------------|
| 1. Bestimmungsgemäße Verwendung            | 6. CE-Konformität               |               |
| 2. Produkthaftung und Haftungsbeschränkung | 7. Garantie-Erklärung           |               |
| 3. Sicherheitshinweise                     | 8. Beschreibung der Komponenten |               |
| 4. Technische Daten                        | 9. Universal-Verkabelungsplan   |               |
| 5. Entsorgung                              | 10. Montageanleitung            | Seite 41 – 62 |

### eHandle FingerScan for doors – English

Page 10 – 15

- |  |                               |              |
|--|-------------------------------|--------------|
| 1. Intended use                                  | 6. CE conformity              |              |
| 2. Product liability and limitation of liability | 7. Guarantee                  |              |
| 3. Safety information                            | 8. Component description      |              |
| 4. Technical data                                | 9. Universal wiring diagram   |              |
| 5. Disposal                                      | 10. Installation instructions | Page 41 – 62 |

### ePoignée de porte FingerScan – Français

Page 16 – 21

- |  |                                |              |
|--|--------------------------------|--------------|
| 1. Utilisation conforme                                | 6. Conformité CE               |              |
| 2. Garantie du produit et limitation de responsabilité | 7. Déclaration de garantie     |              |
| 3. Consignes de sécurité                               | 8. Description des composants  |              |
| 4. Caractéristiques techniques                         | 9. Schéma de câblage universel |              |
| 5. Recyclage   | 10. Notice de montage          | Page 41 – 62 |

### eManiglia FingerScan per porte – Italiano

Pagina 22 – 27

- |  |                                   |               |
|--|-----------------------------------|---------------|
| 1. Uso conforme  | 6. Conformità CE                  |               |
| 2. Garanzia del prodotto e limitazione di responsabilità | 7. Dichiarazione di garanzia      |               |
| 3. Istruzioni di sicurezza                               | 8. Descrizione dei componenti     |               |
| 4. Dati tecnici  | 9. Schema di cablaggio universale |               |
| 5. Smaltimento   | 10. Istruzioni di montaggio       | Pagina 41– 62 |

### eManilla FingerScan de puertas – Español

Página 28 – 33

- |   |                                   |                |
|---|-----------------------------------|----------------|
| 1. Uso previsto   | 6. Conformidad CE                 |                |
| 2. Responsabilidad derivada de productos defectuosos y limitación de la responsabilidad | 7. Declaración de garantía        |                |
| 3. Indicaciones de seguridad  | 8. Explicación de los componentes |                |
| 4. Datos técnicos   | 9. Esquema de cableado universal  |                |
| 5. Eliminación  | 10. Instrucciones de montaje      | Página 41 – 62 |

### eDeurbeslag FingerScan – Nederlands

Pagina 34 – 39

- |  |                                   |                |
|--|-----------------------------------|----------------|
| 1. Beoogd gebruik  | 6. CE-conformiteit                |                |
| 2. Productaansprakelijkheid en beperking van aansprakelijkheid | 7. Garantieverklaring             |                |
| 3. Veiligheidsinstructies                                      | 8. Beschrijving van de onderdelen |                |
| 4. Technische gegevens   | 9. Universeel bedradingsschema    |                |
| 5. Afvalverwijdering   | 10. Montagehandleiding            | Pagina 41 – 62 |

**Produkt nur in Verbindung mit ekey bionyx App nutzbar!  
ekey bionyx App herunterladen.**



## 1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt beinhaltet ein Zutrittssystem für die Erkennung eines biometrischen Identifikationsmerkmals (Fingerscanner) des Herstellers ekey ([www.ekey.net](http://www.ekey.net)).

Das biometrische Zutrittssystem erfasst die Merkmale der Fingerlinien, vergleicht sie mit den aus dem Referenz-Fingerbild gespeicherten biometrischen Informationen und entriegelt bei Übereinstimmung die Tür.

Das System dient primär der Entriegelung von Haus- und Wohnungstüren.

Das Entriegeln erfolgt durch ein Motorschloss, das nicht Teil des Produktes ist, aber von diesem angesteuert wird.

Für den bestimmungsgemäßen Gebrauch muss der eTürbeschlag FingerScan entsprechend der Montageanleitung und des Verkabelungsplanes installiert sein. Die Installation muss vollständig und fachgerecht ausgeführt sein.

Das Produkt darf nur zu dem hier beschriebenen Zweck verwendet werden. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß und damit unzulässig.

## 2. Produkthaftung und Haftungsbeschränkung

In den folgenden Fällen können der sichere Betrieb und die Funktion des eTürbeschlags FingerScan beeinträchtigt sein. Die Haftung aufgrund von Fehlfunktionen, Schäden oder Folgeschäden, entstandene Kosten oder Ausgaben, die mittelbar oder unmittelbar mit der Benutzung der Sicherheitshinweise und Anleitungen oder der in ihnen beschriebenen Produkte in Zusammenhang stehen, geht in diesem Fall auf den Betreiber/Nutzer über:

- Der eTürbeschlag FingerScan wird nicht entsprechend der Anleitungen installiert, benutzt, gewartet und gereinigt;
- Der eTürbeschlag FingerScan wird außerhalb der bestimmungsgemäßen Verwendung eingesetzt;
- Es werden vom Betreiber unautorisierte Modifikationen vorgenommen.

## 3. Sicherheitshinweise



Die folgenden Sicherheitshinweise müssen zwingend beachtet werden!

- Die Montage darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen!
- Der Anschluss darf nur durch elektrotechnisch unterwiesene Personen oder Elektrofachkräfte erfolgen.
- Vor jeder Montage, Reparatur, Wartungs- oder Einstellarbeit sind alle zugehörigen Stromkreise spannungslos zu schalten und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten abzusichern.
- Die jeweils lokal geltenden Montage- und Installationsbestimmungen, Richtlinien und Vorschriften sind einzuhalten. Das gilt insbesondere für VDE-Richtlinien und -Vorschriften, z. B. Richtlinie über elektrische Verriegelungssysteme von Türen in Rettungswegen.

- Bauseitig muss eine primärseitige Trennvorrichtung des Versorgungsstromkreises und eine geeignete Schutzeinrichtung (Sicherung) bestehen.
- Bei der Kabelführung sind scharfe Kanten, das Einklemmen bzw. Quetschen von Kabeln oder Zug auf den Leitungen zu vermeiden.
- Bei der Demontage ist darauf zu achten, die Steckerverbindungen am Kabel fachgerecht, durch Abschrauben des Gewinderinges, zu lösen.
- Bei unsachgemäßem Einsatz, unsachgemäßer Montage und Installation sowie bei Verwendung von nicht originalen Zubehörteilen wird keine Haftung übernommen.
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder-Verändern des Produkts nicht gestattet. In diesem Fall erlischt die Gewährleistung.



**Lebensgefahr durch elektrischen Strom!** Der eTürbeschlag FingerScan ist mit Schutzkleinspannung zu betreiben. Versorgen Sie das System ausschließlich mit Netzteilen der Schutzklasse 2 mit Sicherheitszulassung nach EN 62368-1. Bei Missachtung besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Elektrische Anschlussarbeiten im Niederspannungsbereich dürfen nur durch Elektrofachkräfte durchgeführt werden.



**Achtung!**  
**Sachschäden bei falscher Montage und Verkabelung:** Bei falscher Montage und Verkabelung kann die Funktionsfähigkeit des eTürbeschlag FingerScan zerstört werden! Montieren und verkabeln Sie die Geräte des Systems richtig, bevor Sie das System mit Strom versorgen!

Bei der Verwendung von Transformatoren sind diese als PELV (geerdete Kleinspannung) nach DIN VDE 0100-410 zu verdrahten.

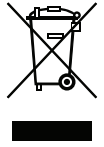
#### 4. Technische Daten

Anzahl der Benutzer	max. 20 Benutzer (80 Finger)
Schutzart	Türbeschlag: IP44 Controller: IP30
Falsch-Akzeptanz-Rate (FAR)	1:10.000.000
Betriebstemperatur	-25 °C bis +70 °C
Betriebsspannung (Motorschloss)	10V bis 30V DC
Maximale Leistungsaufnahme	ca. 1,3 Watt
Belastbarkeit Schaltkontakt	30V/1A
Funk-Schnittstellen Controller	Bluetooth: Klasse 1; Standard 4.2 WLAN: 2,4GHz; Standards 802.11b, 802.11g, 802.11n

## 5. Entsorgung

### Hinweise zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten

Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Das Symbol der „durchgestrichenen Mülltonne“ bedeutet, dass Sie gesetzlich verpflichtet sind, diese Geräte einer vom Hausmüll getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte können bei von öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern eingerichteten Rückgabestellen unentgeltlich abgegeben werden. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden.



Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch beim Händler möglich. Informationen darüber, wo Sie Rücknahmestellen für Ihre Altprodukte finden, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungs-Betrieben oder beim Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Enthalten die Produkte Batterien bzw. Akkus, die dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen und getrennt als Batterie entsorgt werden.

Wir weisen alle Endgebraucher von Elektro- und Elektronik-Altgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

## 6. CE-Konformität

Der eTürbeschlag FingerScan ist mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet. Die HOPPE AG bestätigt hiermit, dass der eTürbeschlag FingerScan den Richtlinien 2014/30/EU (Elektromagnetische Verträglichkeit), 2014/53/EU (Funkanlagen-Richtlinie) und 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie) entspricht.



Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf [www.hoppe.com](http://www.hoppe.com) im Bereich „Service“ abrufbar.

## 7. Garantie-Erklärung

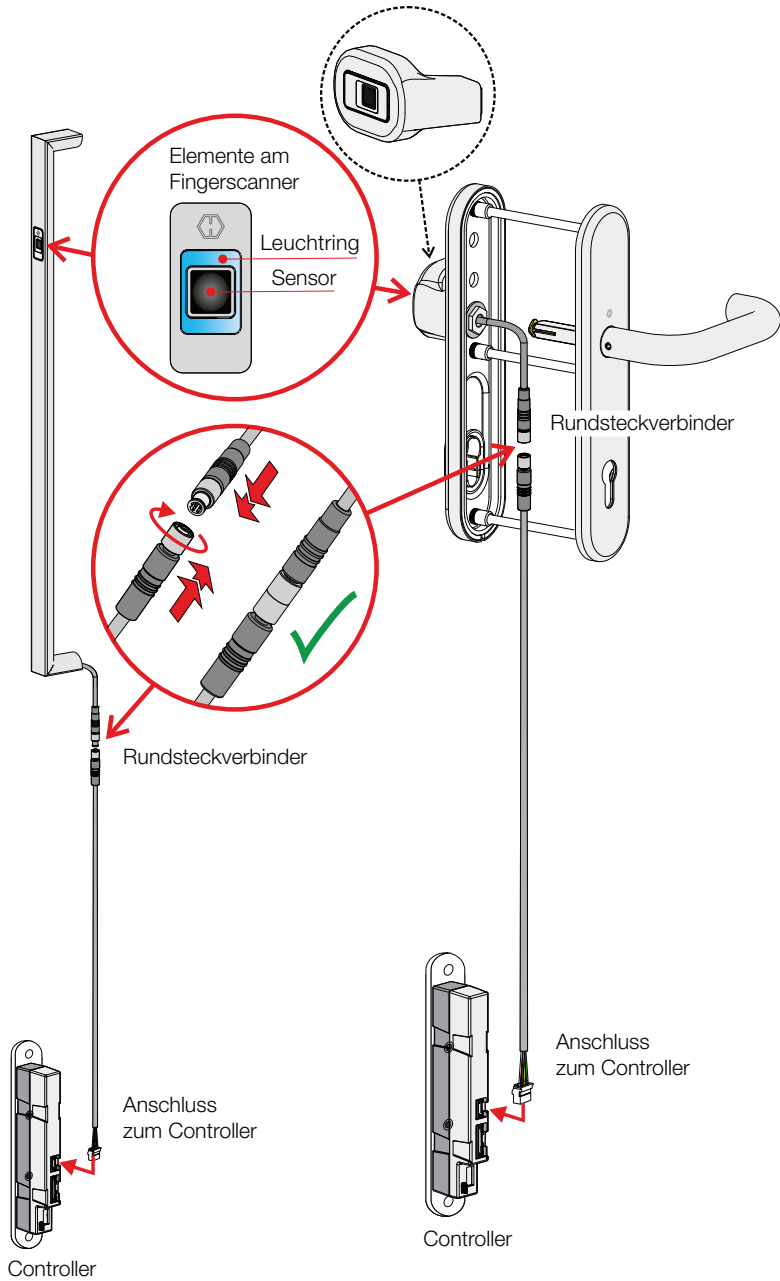


Als Hersteller garantieren wir die einwandfreie mechanische Funktion von sachgemäß gebrauchten Tür- und Fenstergriffen von HOPPE für einen Zeitraum von 10 Jahren ab dem Kaufdatum. Für elektronische Bauteile gilt die gesetzliche Gewährleistung von 24 Monaten. Unsere detaillierten Garantiebestimmungen finden Sie unter [www.hoppe.com/guarantee](http://www.hoppe.com/guarantee).

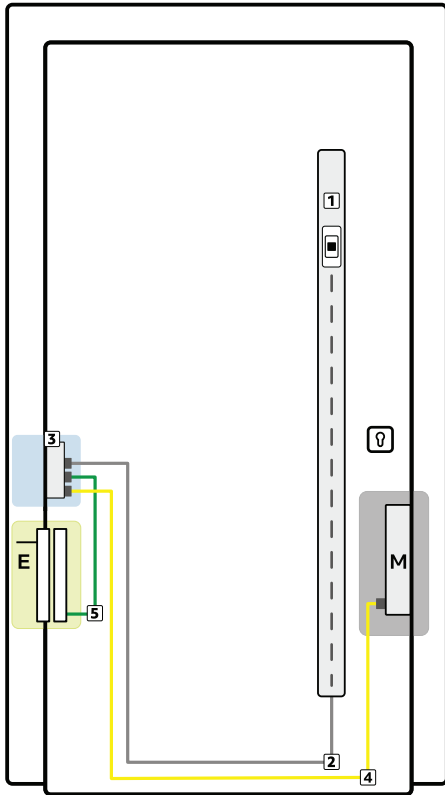


Weitere Hinweise zum Produkt finden Sie unter [www.hoppe.com/fingerscan](http://www.hoppe.com/fingerscan)

## 8. Beschreibung der Komponenten



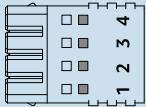
## 9. Universal-Verkabelungsplan



### Anschluss an das Motorschloss

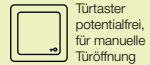
	Pin	Farbe	Bezeichnung
Siehe Anschlussbelegung des Motorschlossherstellers	-	grün	Schaltimpuls (+)
	-	braun	GND (-)
	-	weiß	VDC (+)

### Anschluss an den Controller

	Pin	Farbe	Bezeichnung
	4	-	-
	3	grün	Schaltimpuls (+)
	2	braun	GND (-)
	1	weiß	VDC (+)

### Anschluss an die Elektroinstallation

Farbe	Bezeichnung
weiß	VDC (+) (12-24)
braun	GND (-)
grün	ekey-Bus
gelb	ekey-Bus
blau	Eingang
grau	Eingang
rosa	Für Funktionsprüfung
rot	Für Funktionsprüfung



Freie Adern müssen getrennt isoliert werden!

1	eTürbeschlag FingerScan
2	Anschluss an den Controller
3	Controller
4	Anschluss an das Motorschloss (Kabel separat erhältlich, Artikel-Nr. 11982391)
5	Anschluss an die Elektroinstallation (Kabel separat erhältlich, Artikel-Nr. 11982366)



### Hinweise

Dieser Verkabelungsplan unterliegt keinem Änderungsdienst. Optische und technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Kabelfarben können je nach Motorschloss-Hersteller abweichend sein. Verkabelungspläne für diverse Motorschlösser finden Sie unter [www.hoppe.com/fingerScan](http://www.hoppe.com/fingerScan)

**Product can only be used with the ekey bionyx app!  
Please download the app.**



## 1. Intended use

This product includes an access system for biometric identification feature recognition (finger scan) from the manufacturer ekey ([www.ekey.net](http://www.ekey.net)).

The biometric access system detects the features of the lines on the fingers, compares them with the biometric information stored in the reference fingerprint and unlocks the door if they match.

The system is primarily used to unlock the front door to houses and apartments.

Doors are unlocked by a motor lock, which is not part of the product, but is controlled by it. For the intended use, the eHandle FingerScan for doors must be installed in accordance with the installation instructions and the wiring diagram. The installation must be completely and professionally executed.

The product may only be used for the purpose described here. Any other use is not intended and therefore prohibited.

## 2. Product liability and limitation of liability

Reliable operation and function of the eHandle FingerScan for doors may be impaired in the following cases. In such cases, liability due to malfunctions, damage or consequential damage, costs or expenses incurred that are directly or indirectly related to the use of the safety information and instructions for the products described in them shall pass to the operator/user:

- The eHandle FingerScan for doors is not installed, used, maintained and cleaned in accordance with the instructions;
- The eHandle FingerScan for doors is used for purposes other than those intended;
- Unauthorised modifications are carried out by the operator.

## 3. Safety information



It is imperative to observe the following safety precautions.

- Installation must be undertaken by a qualified specialist only!
- Connection must only be undertaken by trained electricians or electrical specialists.
- Before all installation, repair, maintenance or adjustment work, all associated electrical circuits must be disconnected and prevented from being switched on unintentionally.
- Make sure to comply with all local assembly and installation regulations, guidelines and standards, such as the directive on electronic locking systems of doors on escape routes.
- On site, there must be a supply current disconnecting device on the primary side and a suitable protective device (fuse).

- When routing cables, sharp edges, trapping or squeezing the cables or pulling on wires must be avoided.
- During removal, it must be ensured that the plug connections on the cable are disconnected properly by unscrewing the threaded ring.
- We will not accept liability in the case of improper usage, improper assembly and installation or of the use of non-original accessories.
- Converting and/or modifying the product without authorisation is not permitted for safety and licensing reasons (CE). This would render claims under warranty null and void.



**Risk of fatal injury due to electric current!** The eHandle FingerScan for doors must be operated with safety extra-low voltage. Only supply the system using mains adapters with protection class 2 and safety approval in accordance with EN 62368-1.

Non-observance poses a risk of fatal injury due to electric shock.

Electrical connection work in the low-voltage area may only be carried out by qualified electricians.



**Please note!**

**Material damage in the event of incorrect installation and wiring:** Incorrect installation and wiring can destroy the functionality of the eHandle FingerScan for doors! Install and wire the system devices properly before supplying power to the system!

When transformers are used, they must be wired as PELV (protective extra-low voltage) in accordance with DIN VDE 0100-410.

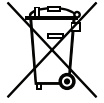
**4. Technical data**

Number of users	Max. 20 users (80 fingers)
Protection rating	Door handle: IP44 Controller: IP30
False acceptance rate (FAR)	1:10,000,000
Operating temperature	-25 °C to +70 °C
Operating voltage (from motor lock)	10 V to 30 V DC
Maximum power consumption	approx. 1.3 watts
Load capacity of switch contact	30 V/1 A
Wireless interface controller	Bluetooth: class 1; Standard 4.2 WLAN: 2,4GHz; Standards 802.11b, 802.11g, 802.11n

## 5. Disposal

### Notes on the disposal of waste electrical and electronic equipment

Waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste! The symbol of the crossed-out dustbin means that you are legally obliged to dispose of such devices separately from household waste.



Used devices can be handed in free of charge at return points set up by public waste management authorities. This ensures that the used devices are recycled properly and that negative impacts on the environment are avoided. In addition, they can also be returned to the retailer under certain conditions. Information about where to find collection points for your used products can be obtained from your local authority, the local waste disposal companies or the shop where you purchased the product.

If the products contain batteries or rechargeable batteries that can be removed without destroying it, these must be removed before disposal and disposed of separately as batteries. We would like to point out to all end users of electrical and electronic equipment that you are responsible for deleting personal data on the waste equipment prior to disposal.

## 6. CE conformity

The eHandle FingerScan for doors bears the CE mark. HOPPE AG hereby confirms that the eHandle FingerScan for doors complies with Directives 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility Directive), 2014/53/EU (Radio Equipment Directive) and 2011/65/EU (RoHS Directive).



The full text of the EU Declaration of Conformity is available in the "Service" section of our website at [www.hoppe.com](http://www.hoppe.com).

## 7. Guarantee

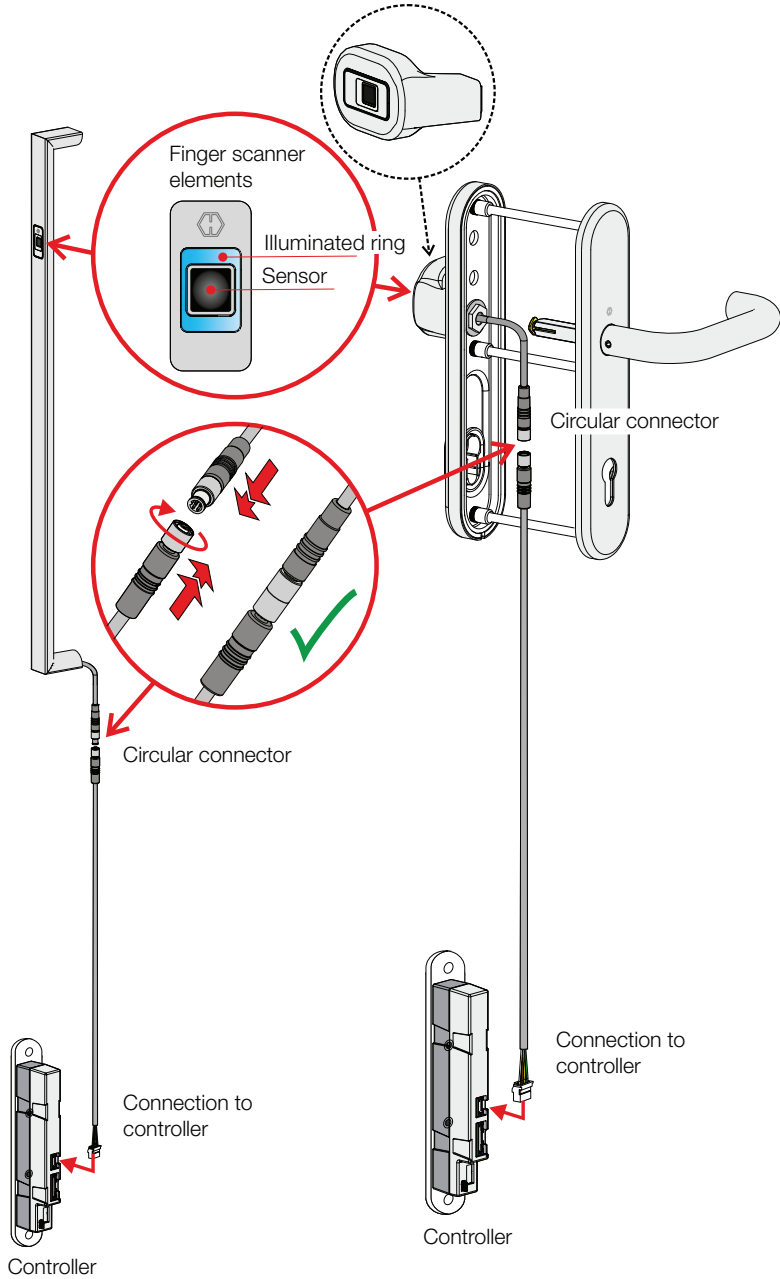


As a manufacturer, we guarantee the flawless mechanical function of properly used HOPPE door and window handles for a period of 10 years from the date of purchase. A statutory warranty of 24 months applies to electronic components. Our detailed warranty conditions can be found at [www.hoppe.com/guarantee](http://www.hoppe.com/guarantee).

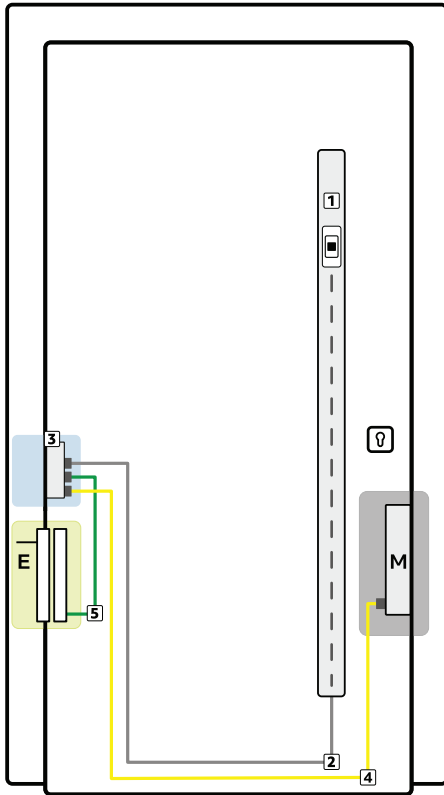


Further information on the product can be found at [www.hoppe.com/fingerscan](http://www.hoppe.com/fingerscan)

## 8. Component descriptions



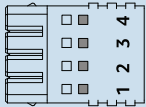
## 9. Universal wiring diagram




### Connection to motor lock


	Pin	Colour	Description
Refer to Terminal assignment issued by the motor lock manufacturer	-	green	Switching pulse (+)
	-	brown	GND (-)
	-	white	VDC (+)

### Connection to controller

	Pin	Colour	Description
	4	-	-
	3	green	Switching pulse (+)
	2	brown	GND (-)
	1	white	VDC (+)

### Connection to electrical installation

Colour	Description
white	VDC (+) (12-24)
brown	GND (-)
green	ekey bus
yellow	ekey bus
blue	Input 
grey	Input
pink	For functional test
red	For functional test

 Unused wires must be isolated separately!

1	eHandle FingerScan for doors
2	Connection to controller
3	Controller
4	Connection to motor lock (cable sold separately, item no. 11982391)
5	Connection to electrical installation (cable sold separately, item no. 11982366)

### Notes

This wiring diagram is not subject to revision. We reserve the right to make visual and technical changes.

Cable colours may vary depending on the motor lock manufacturer.

Wiring diagrams for various motor locks can be found at

[www.hoppe.com/fingerScan](http://www.hoppe.com/fingerScan)

**Produit utilisable uniquement avec l'application ekey bionyx !  
Veuillez télécharger l'application ekey bionyx.**



## 1. Utilisation conforme

Ce produit comprend un système de contrôle d'accès permettant la reconnaissance d'un élément d'identification biométrique (lecteur d'empreinte Fingerscan) à partir de la clé électronique du fabricant ekey ([www.ekey.net](http://www.ekey.net)).

Le système de contrôle d'accès biométrique enregistre les caractéristiques des lignes digitales, les compare aux informations biométriques enregistrées sur l'empreinte digitale de référence et déverrouille la porte en cas de concordance.

Le système permet principalement d'ouvrir des portes de maisons et d'appartements.

Le déverrouillage s'effectue grâce à une serrure motorisée ne faisant pas partie du produit mais contrôlée par celui-ci.

Pour une utilisation conforme, l'ePoignée de porte FingerScan doit être installée conformément à la notice de montage et au schéma de câblage. L'installation doit être complète et effectuée de manière conforme.

Le produit doit exclusivement être utilisé aux fins décrites dans le présent document. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et par conséquent non autorisée.

## 2. Garantie du produit et limitation de responsabilité

Dans les cas suivants, le fonctionnement et la sécurité de l'ePoignée de porte FingerScan peuvent être perturbés. La responsabilité en cas de dysfonctionnement, de dommages directs ou indirects, de coûts ou de dépenses encourus qui sont directement ou indirectement liés à l'utilisation des instructions de sécurité et des notices ou des produits qui y sont décrits incombe dans ce cas à l'exploitant/l'utilisateur :

- L'installation, l'utilisation, la maintenance et le nettoyage de l'ePoignée de porte FingerScan ne sont pas effectués conformément aux instructions ;
- L'utilisation de l'ePoignée de porte FingerScan n'est pas conforme ;
- Des modifications non autorisées sont effectuées par l'exploitant.

## 3. Consignes de sécurité



Les consignes de sécurité suivantes doivent être impérativement observées !

- Le montage doit être réalisé par un professionnel qualifié !
- Le raccordement doit être réalisé par des personnes formées en électrotechnique ou des électriciens.
- Avant chaque montage, réparation, travail d'entretien ou de réglage, tous les circuits correspondants doivent être mis hors tension et sécurisés afin d'éviter une réactivation involontaire
- Respectez les dispositions locales de montage et d'installation applicables, ainsi que les directives et réglementations en vigueur, telles que les directives sur les systèmes électriques de verrouillage de portes pour les issues de secours.
- Un dispositif de déconnexion du côté primaire du circuit d'alimentation et un dispositif de protection adapté (fusible) doivent être mis en place par l'utilisateur.

- Les arêtes vives, le serrage voire l'écrasement des câbles ou la traction sur les conduites sont à éviter lors du guidage des câbles.
- Veiller à débrancher correctement les raccords enfichables du câble en dévissant l'anneau taraudé lors du démontage.
- Aucun engagement de garantie ne peut être pris en cas d'utilisation, de montage et d'installation inadaptés, ou encore d'utilisation d'accessoires autres que ceux d'origine.
- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), toute transformation et/ou modification arbitraires du produit est interdite. La garantie serait alors rendue caduque.



**Danger de mort en raison du courant électrique !** L'ePoignée de porte FingerScan doit être utilisée avec une basse tension de protection. N'alimentez le système qu'avec des blocs d'alimentation de classe de protection 2 homologués selon la norme EN 62368-1. Le non-respect de cette consigne constitue un danger de mort par électrocution. Les travaux de raccordement électrique dans le domaine basse tension ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.



### Attention !

**Dommages matériels en cas de montage et de câblage incorrects :** Un montage et un câblage incorrects peuvent entraîner un mauvais fonctionnement de l'ePoignée de porte FingerScan ! Montez et câblez correctement les appareils du système avant de mettre le système sous tension !

En cas d'utilisation de transformateurs, ceux-ci doivent être alimentés en PELV (basse tension mise à la terre) selon la norme DIN VDE 0100-410.

## 4. Caractéristiques techniques

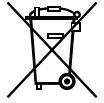
Nombre d'utilisateurs	max. 20 utilisateurs (80 empreintes digitales)
Classe de protection	Poignée de porte : IP44 Contrôleur : IP30
Taux d'acceptation erronée (FAR)	1:10 000 000
Température de fonctionnement	-25 °C à +70 °C
Tension de fonctionnement (de la serrure motorisée)	10 V à 30 V CC
Puissance absorbée maximale	env. 1,3 Watt
Capacité de charge du contact de commutation	30 V/1 A
Interfaces radio du contrôleur	Bluetooth : Classe 1 ; norme 4.2 Wi-Fi : 2,4 GHz ; normes 802.11b, 802.11g, 802.11n

## 5. Recyclage

### Considérations relatives à l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques

Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les autres déchets ménagers !

C'est pourquoi ils sont pourvus d'un symbole représentant une poubelle barrée en noir. Les utilisateurs sont légalement tenus de déposer les appareils usagés séparément des autres déchets ménagers et de les remettre à un organisme spécialisé dans la reprise d'appareils électriques et électroniques usagés. Cela garantit que les appareils usagés sont recyclés correctement en évitant ainsi les effets négatifs sur l'environnement. Pour de plus amples informations concernant les organismes spécialisés dans la reprise de produits usagés, veuillez contacter votre municipalité, les sociétés locales d'élimination des déchets ou le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit. Si les produits contiennent des piles ou des piles rechargeables qui peuvent être retirées sans les détruire, elles doivent être retirées et triées séparément en tant que piles. Nous attirons votre attention qu'en tant qu'utilisateur final d'équipements électriques et électroniques, vous êtes responsable de la suppression des données personnelles sur les déchets d'équipements à éliminer.



## 6. Conformité CE

L'ePoignée de porte FingerScan est dotée du symbole CE. HOPPE AG confirme par la présente que l'ePoignée de porte FingerScan est conforme aux directives 2014/30/UE (compatibilité électromagnétique), 2014/53/UE (directive relative aux équipements radioélectriques) et 2011/65/UE (directive RoHS - Restriction de l'utilisation de substances dangereuses).

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse [www.hoppe.com](http://www.hoppe.com), section Service.



## 7. Déclaration de garantie

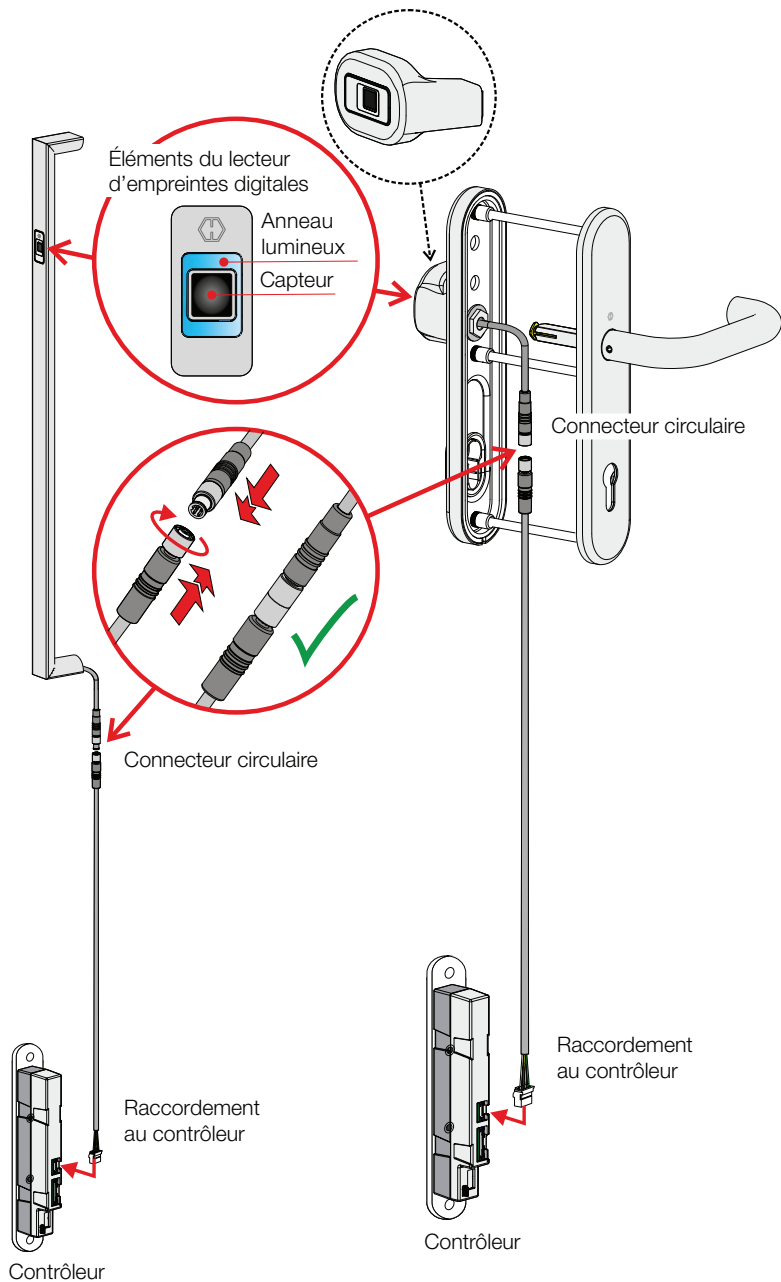


En tant que fabricant, nous garantissons le parfait fonctionnement mécanique des poignées de porte et de fenêtre de HOPPE utilisées de manière conforme pour une durée de 10 ans à compter de la date d'achat. La garantie légale s'élève à 24 mois pour les composants électroniques. Nos conditions de garantie détaillées sont disponibles à l'adresse [www.hoppe.com/guarantee](http://www.hoppe.com/guarantee).

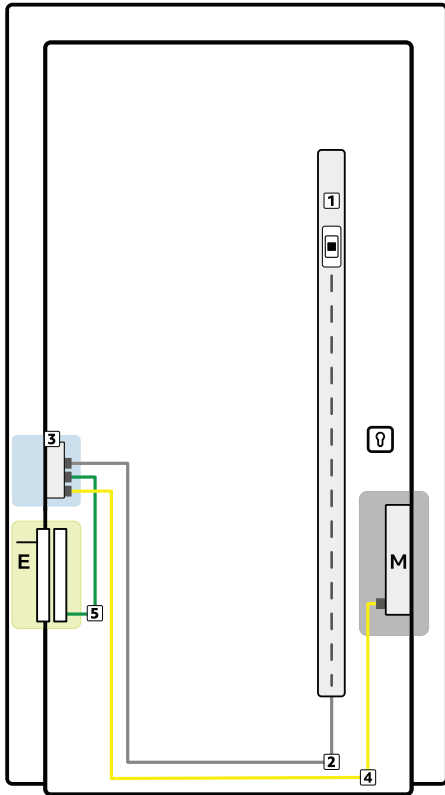


Vous trouverez de plus amples informations sur le produit à l'adresse [www.hoppe.com/fingerscan](http://www.hoppe.com/fingerscan)

## 8. Description des composants



## 9. Schéma de câblage universel



### Raccordement à la serrure motorisée


Broche	Couleur	Désignation
-	vert	Impulsion de commutation (+)
<b>Voir</b>		
<b>Disposition des broches du fabricant de la serrure motorisée</b>	- marron	GND (-)
	- blanc	V CC (+)


### Raccordement au contrôleur

Broche	Couleur	Désignation
4	-	-
3	vert	Impulsion de commutation (+)
2	marron	GND (-)
1	blanc	V CC (+)

### Raccordement à l'installation électrique

Couleur	Désignation
blanc	V CC (+) (12-24)
marron	GND (-)
vert	Bus ekey
jaune	Bus ekey
bleu	Entrée
gris	Entrée
rose	Pour le test de fonctionnement
rouge	Pour le test de fonctionnement

 Bouton de porte sans potentiel, pour ouverture manuelle de la porte

 Les fils libres doivent être isolés séparément !

1	ePoignée de porte FingerScan
2	Raccordement au contrôleur
3	Contrôleur
4	Raccordement à la serrure motorisée (câble vendu séparément, no. d'article 11982391)
5	Raccordement à l'installation électrique (câbles vendus séparément, no. d'article 11982366)



### Remarques

Ce schéma de câblage ne doit pas être modifié. Sous réserve de modifications optiques et techniques.

Les couleurs des câbles peuvent varier en fonction du fabricant de la serrure motorisée.

Pour les schémas de câblage des différentes serrures motorisées, consultez l'adresse [www.hoppe.com/fingerScan](http://www.hoppe.com/fingerScan)

**Prodotto utilizzabile solo con l'app ekey bionyx!**  
**Scarica l'app ekey bionyx.**



## 1. Uso conforme

Questo prodotto comprende un sistema di accesso per il riconoscimento di una caratteristica biometrica di identificazione (scanner per impronte digitali) del produttore ekey ([www.ekey.net](http://www.ekey.net)). Il sistema di accesso biometrico rileva le caratteristiche delle linee delle dita, le confronta con le informazioni biometriche memorizzate nell'impronta digitale di riferimento e sblocca la porta quando coincidono.

Il sistema serve principalmente per sbloccare le porte d'ingresso di case e appartamenti.

Lo sbloccaggio avviene tramite una serratura motorizzata che non fa parte del prodotto, ma viene comandata da esso.

Per un uso conforme, l'eManiglia FingerScan per porte deve essere installata conformemente alle istruzioni di montaggio e allo schema di cablaggio. L'installazione deve essere eseguita in maniera completa e corretta.

Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo qui descritto. Qualsiasi altro utilizzo non è conforme alle prescrizioni e quindi è vietato.

## 2. Garanzia del prodotto e limitazione di responsabilità

Il funzionamento generale sicuro e la funzione dell'eManiglia FingerScan per porte possono essere compromessi nei casi seguenti. La responsabilità per malfunzionamenti, danni o danni conseguenti, costi o spese sostenuti, direttamente o indirettamente associati all'uso delle istruzioni di sicurezza e alle istruzioni d'uso oppure ai prodotti in esse descritti, in questo caso è trasferita al gestore/all'utente:

- L'eManiglia FingerScan per porte non viene installata, utilizzata, sottoposta a manutenzione e pulita secondo le istruzioni;
- L'eManiglia FingerScan per porte non viene utilizzata conformemente all'uso previsto;
- Il gestore apporta modifiche non autorizzate.

## 3. Istruzioni di sicurezza



Osservare tassativamente le seguenti istruzioni di sicurezza!

- Il montaggio deve essere eseguito solo da personale qualificato.
- Il collegamento deve essere eseguito solo da personale che ha ricevuto una formazione in elettrotecnica o da elettricisti qualificati.
- Prima di qualsiasi intervento di montaggio, riparazione, manutenzione o regolazione, togliere tensione da tutti i circuiti e impedirne il reinserimento involontario.
- Attenersi a eventuali disposizioni di montaggio e installazione, direttive e normative in vigore a livello locale. Ciò vale in particolare per le direttive e le normative CEI, ad es. la direttiva sui sistemi elettrici di bloccaggio delle porte nelle vie di fuga.

- In loco devono essere presenti un interruttore di separazione sul lato primario del circuito di alimentazione e un dispositivo di protezione (fusibile) adatto.
- Nella disposizione dei cavi evitare spigoli vivi, il pizzicamento o lo schiacciamento dei cavi e una tensione meccanica sugli stessi.
- Durante lo smontaggio prestare attenzione a scollegare a regola d'arte i connettori sul cavo svitando l'anello filettato.
- Non si assume alcuna responsabilità in caso di impiego, montaggio e installazione impropri e di utilizzo di pezzi accessori non originali.
- Per motivi di sicurezza e omologazione (CE) è vietato trasformare e/o modificare autonomamente il prodotto. In questo caso, la garanzia decade.



**Pericolo di morte per corrente elettrica!** L'eManiglia FingerScan per porte va azionata con tensione di sicurezza. Alimentare il sistema esclusivamente con alimentatori di classe di protezione 2 con omologazione di sicurezza secondo EN 62368-1. La mancata osservanza di quanto sopra può comportare il pericolo di morte per folgorazione. I lavori di collegamento elettrico nelle reti a bassa tensione possono essere eseguiti solo da elettricisti qualificati.



### Attenzione!

**Danni materiali in caso di montaggio e cablaggio errati:** il montaggio e il cablaggio errati possono compromettere la capacità di funzionamento dell'eManiglia FingerScan per porte! Prima di alimentare il sistema, montare e cablare correttamente i dispositivi del sistema!

Se si utilizzano trasformatori, questi devono essere cablati come PELV (bassissima tensione collegata a terra) secondo DIN VDE 0100-410.

## 4. Dati tecnici

Numero di utenti	max 20 utenti (80 impronte digitali)
Tipo di protezione	eManiglia per porta: IP44 Controller: IP30
False Acceptance Rate (FAR)	1:10.000.000
Temperatura di esercizio	da -25 °C a +70 °C
Tensione di esercizio (serratura motorizzata)	da 10 V a 30 V CC
Potenza massima assorbita	ca. 1,3 Watt
Portata massima del contatto di commutazione	30 V/1 A
Interfacce radio del controller	Bluetooth Classe 1; Standard 4.2 WLAN: 2,4 GHz; standard 802.11b, 802.11g, 802.11n

## 5. Smaltimento

### Indicazioni per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici

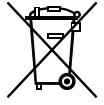
I dispositivi elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Il simbolo del "bidone della spazzatura barrato" significa che l'utente è tenuto per legge a smaltire questi dispositivi separatamente dai rifiuti domestici.

I dispositivi vecchi possono essere consegnati gratuitamente presso i centri di smaltimento pubblici. In questo modo si garantisce che vengano riciclati correttamente e si evitano effetti negativi sull'ambiente.

Inoltre, in determinate condizioni, la restituzione è possibile anche presso il rivenditore. Per maggiori informazioni sui centri di raccolta delle apparecchiature dismesse è possibile rivolgersi agli uffici municipali del proprio comune, alle aziende incaricate della raccolta e smaltimento dei rifiuti o al rivenditore dove è stato acquistato il prodotto.

Se i prodotti contengono batterie o accumulatori che possono essere rimossi dal dispositivo esausto in modo non distruttivo, prima dello smaltimento devono essere rimossi e smaltiti separatamente come batterie.

Desideriamo informare tutti gli utenti finali di dispositivi elettrici ed elettronici che l'utente stesso è responsabile della cancellazione dei dati personali su tali dispositivi.



## 6. Conformità CE

L'eManiglia FingerScan per porte è contrassegnata con il marchio CE. HOPPE AG dichiara con la presente che l'eManiglia FingerScan per porte è conforme alle direttive 2014/30/UE (compatibilità elettromagnetica), 2014/53/UE (direttiva sulle apparecchiature radio) e 2011/65/UE (direttiva RoHS).

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito [www.hoppe.com](http://www.hoppe.com) sotto Servizio.



## 7. Dichiarazione di garanzia

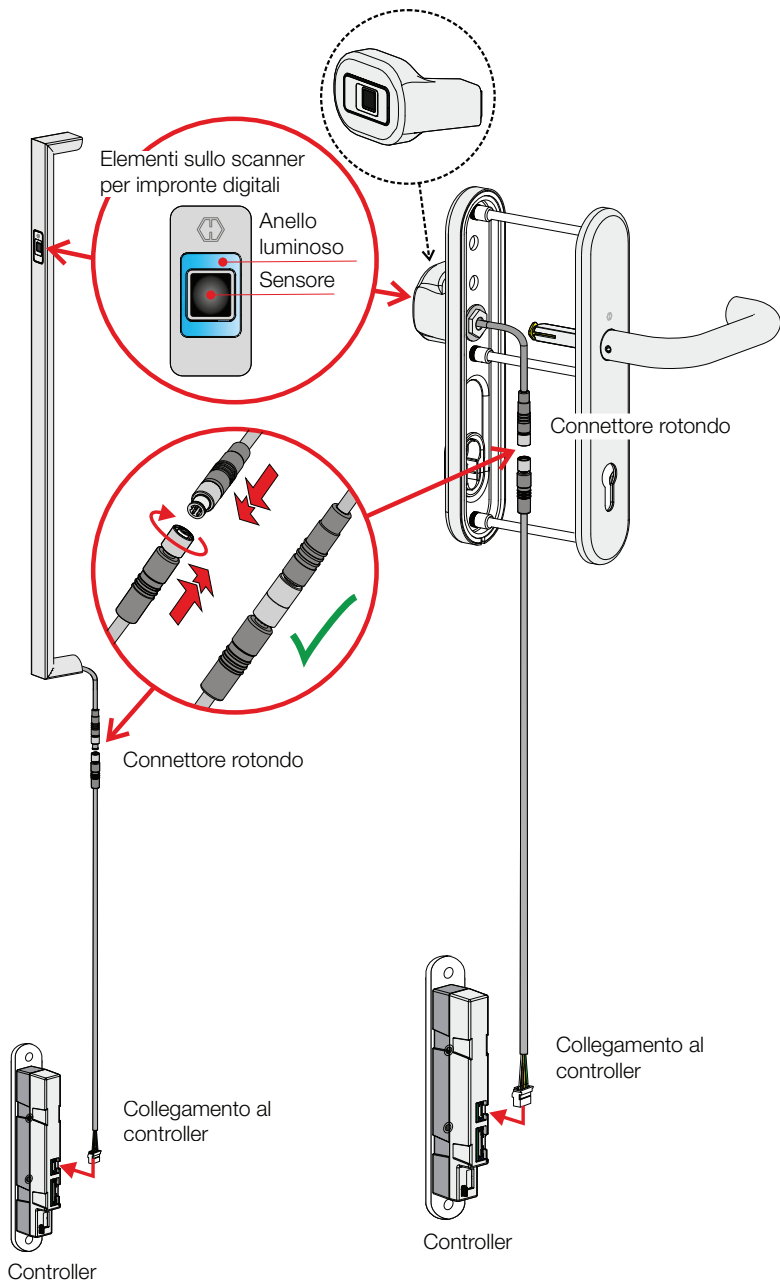


In qualità di produttore garantiamo il buon funzionamento meccanico delle maniglie e martelline HOPPE utilizzate correttamente per un periodo di 10 anni dalla data di acquisto. Per i componenti elettronici si applica la garanzia prevista per legge di 24 mesi. Per informazioni dettagliate sulle condizioni della garanzia, consultare il sito [www.hoppe.com/guarantee](http://www.hoppe.com/guarantee).

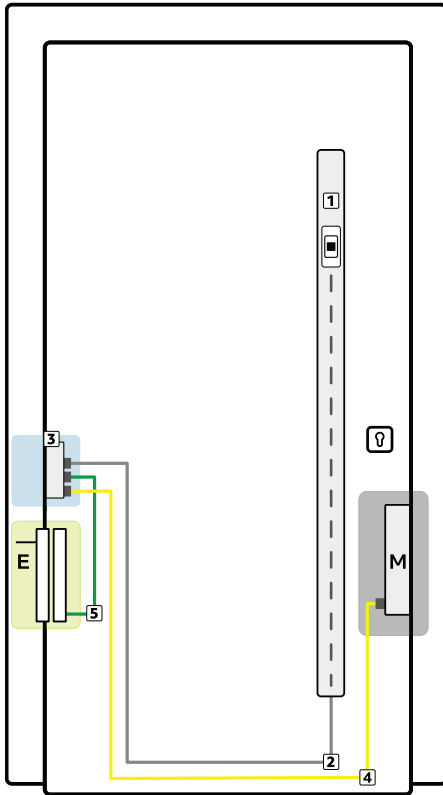


Ulteriori informazioni sul prodotto sono reperibili sul sito [www.hoppe.com/fingerscan](http://www.hoppe.com/fingerscan)

## 8. Descrizione dei componenti



## 9. Schema di cablaggio universale

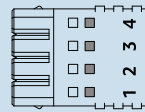


### Collegamento alla serratura motorizzata

Pin	Colore	Descrizione
-	verde	Impulso di commutazione (+)
-	marrone	GND (-)
-	bianco	VCC (+)

Consultare Assegnazione dei collegamenti del produttore della serratura motorizzata

### Collegamento al controller



Pin	Colore	Descrizione
4	-	-
3	verde	Impulso di commutazione (+)
2	marrone	GND (-)
1	bianco	VCC (+)

### Collegamento all'impianto elettrico

Colore	Descrizione
bianco	VCC (+) (12-24)
marrone	GND (-)
verde	Bus ekey
giallo	Bus ekey
blu	Ingresso
grigio	Ingresso
rosa	Per il controllo funzionale
rosso	Per il controllo funzionale

Pulsante potenziale libero, per l'apertura manuale della porta



I fili liberi devono essere isolati separatamente!

1	eManiglia FingerScan
2	Collegamento al controller
3	Controller
4	Collegamento alla serratura motorizzata (cavo disponibile separatamente, cod. articolo 11982391)
5	Collegamento all'impianto elettrico (cavo disponibile separatamente, cod. articolo 11982366)



### Note

Questo schema di cablaggio non è soggetto a servizio di modifica. Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e ottiche.

I colori dei cavi possono variare a seconda del produttore della serratura motorizzata. Gli schemi di cablaggio per diverse serrature motorizzate sono riportati sul sito [www.hoppe.com/fingerscan](http://www.hoppe.com/fingerscan)

**El producto únicamente se usa con la aplicación ekey bionyx.  
Descargue la aplicación ekey bionyx.**



## 1. Uso previsto

Este producto incluye un sistema de acceso para reconocer una característica de identificación biométrica (FingerScan) del fabricante ekey ([www.ekey.net](http://www.ekey.net)).

El sistema de acceso biométrico registra las características de las líneas de dedo y las compara con la información biométrica almacenada en la imagen del dedo de referencia y, en caso de coincidencia, desbloquea la puerta.

El sistema sirve principalmente para el desbloqueo de puertas de entrada.

El desbloqueo se realiza mediante una cerradura motorizada que no forma parte del producto, pero es controlada por el mismo.

Para usarse según lo previsto, la eManilla FingerScan de puertas debe estar instalada conforme a las instrucciones de montaje y el esquema de cableado. La instalación debe ser completa y correcta.

El producto solo se debe utilizar para el fin descrito aquí. Cualquier uso distinto se considera como no previsto y, en consecuencia, no autorizado.

## 2. Responsabilidad derivada de productos defectuosos y limitación de la responsabilidad

En los siguientes casos, el funcionamiento y la seguridad de la eManilla FingerScan de puertas pueden verse afectados. En este caso, la responsabilidad por mal funcionamiento, daños o daños resultantes, costes o gastos incurridos que estén directa o indirectamente relacionados con el uso de las indicaciones de seguridad y las instrucciones o los productos descritos en estas, pasará a ser del operador/usuario:

- La eManilla FingerScan de puertas no se ha instalado, utilizado, mantenido ni limpiado de acuerdo con las instrucciones;
- La eManilla FingerScan de puertas se ha utilizado fuera del uso previsto;
- El operador ha realizado modificaciones no autorizadas.

## 3. Indicaciones de seguridad



¡Las siguientes indicaciones de seguridad son de cumplimiento obligatorio!

- ¡El montaje debe ser ejecutado únicamente por personal técnico cualificado!
- La conexión debe ser realizada únicamente por personas que dispongan de una instrucción electrotécnica o por electricistas cualificados.
- Antes de iniciar cualquier trabajo de montaje, reparación, ajuste o mantenimiento, se deben desconectar todos los circuitos eléctricos correspondientes y asegurarlos contra la reconexión accidental.
- Se deben respetar las disposiciones, directivas y normas locales aplicables en materia de montaje e instalación, p. ej., la directiva sobre sistemas de cierre eléctricos de puertas en vías de emergencia.

- En la obra deben existir un dispositivo separador en el lado primario del circuito de alimentación y un dispositivo de protección apropiado (fusible).
- En el cableado se deben evitar bordes cortantes, el aprisionamiento o aplastamiento de cables y la tracción sobre los conductores.
- Durante el desmontaje se debe prestar atención a que las conexiones de enchufe en el cable se aflojen correctamente desatornillando el anillo roscado.
- No asumimos ninguna responsabilidad en caso de uso inadecuado, montaje e instalación inapropiados, así como utilización de accesorios no originales.
- Por motivos de seguridad y homologación (CE) no se permite remodelar o cambiar por cuenta propia el producto. En este caso se extingue la garantía.



**¡Peligro de muerte por electricidad!** La eManilla FingerScan de puertas debe funcionar con una tensión baja de protección. Suministre el sistema exclusivamente con fuentes de alimentación de la clase de protección 2 con aprobación de seguridad según la normativa EN 62368-1.

En caso de inobservancia, existe peligro de muerte por descarga eléctrica.

Los trabajos de conexión eléctrica en el área de baja tensión solo los pueden realizar electricistas especializados.



**¡Atención!**

**Daños materiales en caso de montaje y cableado incorrectos:** Una instalación y un cableado incorrectos pueden destruir la funcionalidad de la eManilla FingerScan de puertas. Monte y cablee correctamente los dispositivos del sistema antes de conectar la alimentación.

Cuando se utilicen transformadores, se deben cablear como PELV (tensión baja conectada a tierra) de acuerdo con la normativa DIN VDE 0100-410.

#### 4. Datos técnicos

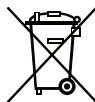
Número de usuarios	máx. 20 usuarios (80 dedos)
Grado de protección	Herraje de puerta: IP44 Controlador: IP30
Tasa de aceptación falsa (FAR)	1:10 000 000
Temperatura de servicio	entre -25 °C y +70 °C
Tensión de alimentación (de la cerradura motorizada)	De 10 V a 30 V CC
Consumo de potencia máximo	aprox. 1,3 vatios
Capacidad de carga contacto de conmutación	30 V / 1 A
Interfaces de radio del controlador	Bluetooth: Clase 1; estándar 4.2 Red WIFI: 2,4GHz; estándares 802.11b, 802.11g, 802.11n

## 5. Eliminación

### Información sobre la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con la basura doméstica.

El símbolo del “cubo de basura tachado” significa que está obligado por ley a eliminar este equipo por separado de la basura doméstica.



Los aparatos viejos pueden entregarse gratuitamente en los puntos de devolución establecidos por las autoridades públicas de gestión de residuos. Así se garantiza el correcto reciclaje de los viejos aparatos y se evitan los efectos negativos sobre el medio ambiente. Además, bajo ciertas condiciones, el equipo también puede ser devuelto al distribuidor. Puede obtener información sobre dónde encontrar puntos de recogida de sus productos viejos en su ayuntamiento, en las empresas locales de eliminación de residuos o en el distribuidor al que compró el producto.

Si los productos contienen pilas o baterías recargables que puedan extraerse del producto al final de su vida útil sin destruirlo, éstas deben extraerse antes de su eliminación y eliminarse por separado como pilas.

Nos gustaría señalar a todos los usuarios finales de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos que usted es responsable de eliminar los datos personales de los residuos de aparatos que se van a eliminar.

## 6. Conformidad CE

La eManilla FingerScan de puertas cuenta con el marcado CE. Por la presente, HOPPE AG confirma que la eManilla FingerScan de puertas cumple las directivas 2014/30/UE (compatibilidad electromagnética), 2014/53/UE (Directiva sobre equipos radioeléctricos) y 2011/65/UE (Directiva RoHS).



El texto completo de la Declaración de conformidad UE se puede consultar en [www.hoppe.com](http://www.hoppe.com) en el área Servicio.

## 7. Declaración de garantía

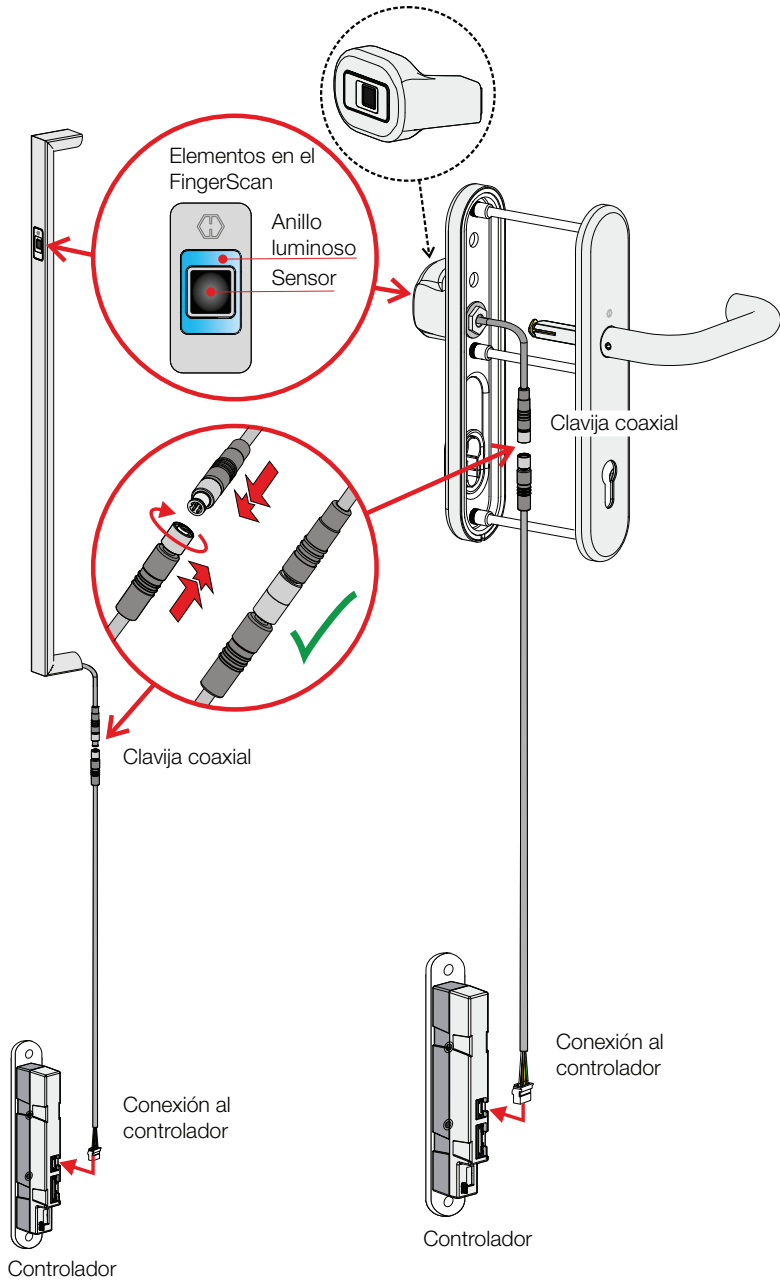


Como fabricante, garantizamos el perfecto funcionamiento mecánico de las manillas HOPPE para puertas y ventanas durante un periodo de 10 años a partir de la fecha de compra. Para las piezas electrónicas, la garantía legal tiene una validez de 24 meses. Nuestras condiciones de garantía detalladas se pueden encontrar en [www.hoppe.com/guarantee](http://www.hoppe.com/guarantee).

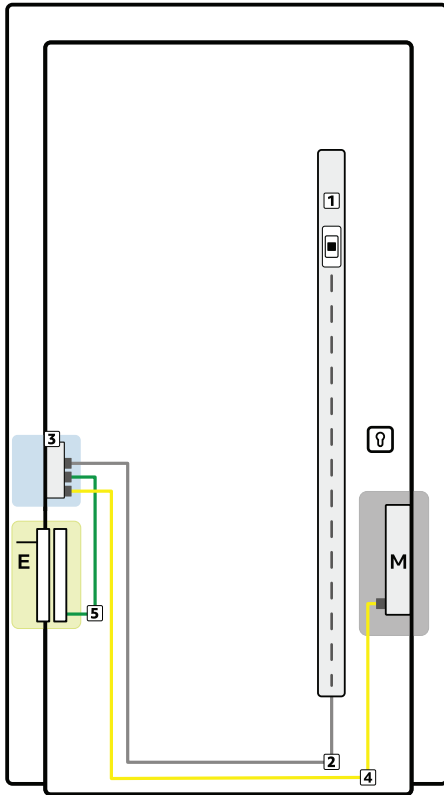


Encontrará más información sobre el producto en [www.hoppe.com/fingerscan](http://www.hoppe.com/fingerscan)

## 8. Explicación de los componentes



## 9. Esquema de cableado universal



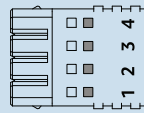
1	eManilla FingerScan
2	Conexión al controlador
3	Controlador
4	Conexión a la cerradura motorizada (el cable se vende por separado, n.º de artículo 11982391)
5	Conexión a la instalación eléctrica (el cable se vende por separado, n.º de artículo 11982366)

### Conexión a la cerradura motorizada

Pin	Color	Denominación
-	verde	Impulso de conmutación (+)
-	marrón	GND (-)
-	blanco	VCC (+)

Consulte Asignación de conexiones del fabricante de la cerradura motorizada

### Conexión al controlador



Pin	Color	Denominación
4	-	-
3	verde	Impulso de conmutación (+)
2	marrón	GND (-)
1	blanco	VCC (+)

### Conexión a la instalación eléctrica

Color	Denominación
blanco	VCC (+) (12-24)
marrón	GND (-)
verde	Bus ekey
amarillo	Bus ekey
azul	Entrada
gris	Entrada
rosa	Para la prueba de funcionamiento
rojo	Para la prueba de funcionamiento

Pulsador de la puerta sin potencial para la apertura manual de la puerta

Los conductores libres deben aislarse por separado.



### Advertencia

Este esquema de cableado no está sujeto a ningún servicio de modificaciones. Reservado el derecho a realizar modificaciones visuales y técnicas.

Los colores de los cables pueden variar según el fabricante de la cerradura motorizada.

Los diferentes esquemas de cableado para las cerraduras motorizadas se encuentran en [www.hoppe.com/fingerScan](http://www.hoppe.com/fingerScan)

**Product kan alleen gebruikt worden in combinatie met de ekey bionyx app!  
Download de ekey bionyx app.**



## 1. Beoogd gebruik

Dit product bevat een toegangssysteem voor de herkenning van een biometrische identificatiekenmerk (vingerscan) van de fabrikant ekey ([www.ekey.net](http://www.ekey.net)).

Het biometrische toegangssysteem registreert de kenmerken van de vingerlijnen en vergelijkt ze met de uit het referentie-vingerbeeld opgeslagen biometrische informatie en ontgrendelt bij overeenstemming de deur.

Het systeem dient in de eerste plaats voor het openen van huis- en woningdeuren.

Het openen gebeurt met behulp van een motorslot dat geen deel uitmaakt van het product, maar er wel door wordt aangestuurd.

Voor het beoogde gebruik moet het eDeurbeslag FingerScan volgens de montagehandleiding en het bedradingsschema geïnstalleerd zijn. De installatie moet volledig en vakkundig uitgevoerd zijn.

Het product mag uitsluitend voor het hier beschreven doel worden gebruikt. Elk ander gebruik is niet volgens de voorschriften en dus niet toegestaan.

## 2. Productaansprakelijkheid en beperking van aansprakelijkheid

In de volgende gevallen kunnen de veilige werking en het functioneren van het eDeurbeslag FingerScan negatief beïnvloed worden. De aansprakelijkheid als gevolg van storingen, schade of gevolgschade, ontstane kosten of uitgaven, die direct of indirect verband houden met het gebruik van de veiligheidsinstructies en handleidingen of de daarin beschreven producten, gaat in dit geval over op de exploitant/gebruiker:

- het eDeurbeslag FingerScan wordt niet volgens de instructies geïnstalleerd, gebruikt, onderhouden en gereinigd;
- het eDeurbeslag FingerScan wordt niet volgens het beoogde gebruik toegepast;
- de exploitant voert niet-geautoriseerde wijzigingen uit.

## 3. Veiligheidsinstructies



De volgende veiligheidsinstructies moeten absoluut in acht worden genomen!

- De montage mag alleen door gekwalificeerd vakkundig personeel worden uitgevoerd!
- De aansluiting mag alleen door elektrotechnisch geïnstrueerde personen of elektriciens worden uitgevoerd.
- Vóór elke montage, reparatie, onderhouds- of instelwerkzaamheden moeten alle bijbehorende stroomcircuits spanningsloos worden geschakeld en tegen onbedoeld opnieuw inschakelen worden beveiligd.
- De plaatselijk geldende montage- en installatievoorschriften, richtlijnen en voorschriften moeten worden nageleefd, bijv. de richtlijn voor elektrische vergrendelingssystemen van deuren in vluchtroutes.

- Ter plaatse moeten een primaire scheidingsinrichting van het voedingscircuit en een geschikte veiligheidsinrichting (zekering) aanwezig zijn.
- Bij de kabelgeleiding moeten scherpe randen, het inklemmen of knellen van kabels of trekkracht op de leidingen worden vermeden.
- Bij de demontage moet erop worden gelet dat de stekkerverbindingen aan de kabel vakkundig, door het losdraaien van de schroefdraadring, worden losgemaakt.
- Bij ondeskundig gebruik, ondeskundige montage en installatie en bij gebruik van niet-originele accessoires wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.
- Om veiligheids- en toelatingsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan. In dit geval vervalt de garantie.



**Levensgevaar door elektrische stroom!** Het eDeurbeslag FingerScan moet met veilige laagspanning worden bediend. Voorzie het systeem uitsluitend van netvoedingen van beschermingsklasse 2 met veiligheidsgoedkeuring volgens EN 62368-1. Wanneer deze aanwijzing niet in acht wordt genomen, bestaat levensgevaar door elektrische schok. Elektrische aansluitingen in het laagspanningsbereik mogen alleen door elektriciens worden uitgevoerd.



### Let op!

**Materiële schade bij verkeerde montage en bekabeling:** Bij een verkeerde montage en bekabeling kan het eDeurbeslag FingerScan onherstelbaar beschadigd raken! Monteer en bekabel de systeemapparatuur op de juiste wijze voordat u het systeem van stroom voorziet!

Bij gebruik van transformatoren moeten deze worden bedraad als PELV (geaarde laagspanning) volgens DIN VDE 0100-410.

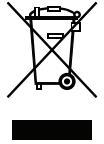
## 4. Technische gegevens

Aantal gebruikers	max. 20 gebruikers (80 vingers)
Beschermingsklasse	Deurbeslag: IP44 Controller: IP30
Onjuiste acceptatie (FAR)	1:10.000.000
Bedrijfstemperatuur	-25 °C tot +70 °C
Bedrijfsspanning (van het motorslot)	10 V tot 30 V DC
Maximaal energieverbruik	ca. 1,3 watt
Belasting schakelcontact	30 V/1 A
Draadloze interface controller	Bluetooth: Klasse 1, norm 4.2 WLAN: 2,4 GHz; normen 802.11b, 802.11g, 802.11n

## 5. Afvalverwijdering

### Informatie over de verwijdering van oude elektrische en elektronische apparatuur

Oude elektrische en elektronische apparatuur mag niet met het huisvuil worden weggegooid! Het symbool van de "doorgekruiste vuilnisbak" betekent dat u wettelijk verplicht bent deze apparatuur gescheiden van uw huishoudelijk afval te verwijderen.



Oude apparaten kunnen gratis worden ingeleverd bij inleverpunten die door openbare instanties voor afvalbeheer zijn opgezet. Dit zorgt ervoor dat de oude apparaten op de juiste manier worden gerecycled en dat negatieve effecten op het milieu worden voorkomen. Bovendien kan de apparatuur onder bepaalde voorwaarden ook naar de dealer worden teruggebracht. Informatie over waar u inzamelpunten voor uw oude producten kunt vinden, kunt u krijgen bij uw gemeente, de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of de handelaar bij wie u het product hebt gekocht.

Indien de producten batterijen of accu's bevatten die uit het oude product kunnen worden verwijderd, moeten deze vóór de verwijdering worden verwijderd en afzonderlijk als batterijen worden afgevoerd.

Wij willen alle eindgebruikers van elektrische en elektronische apparatuur erop wijzen dat u verantwoordelijk bent voor het wissen van persoonsgegevens op de oude apparatuur die wordt verwijderd.

## 6. CE-conformiteit

Het eDeurbeslag FingerScan is voorzien van de CE-markering. HOPPE AG bevestigt hierbij dat het eDeurbeslag FingerScan voldoet aan de richtlijnen 2014/30/EU (elektromagnetische compatibiliteit), 2014/53/EU (radio-apparatuurrichtlijn) en 2011/65/EU (RoHS-richtlijn).



De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op [www.hoppe.com](http://www.hoppe.com) onder het menupunt "Service".

## 7. Garantieverklaring

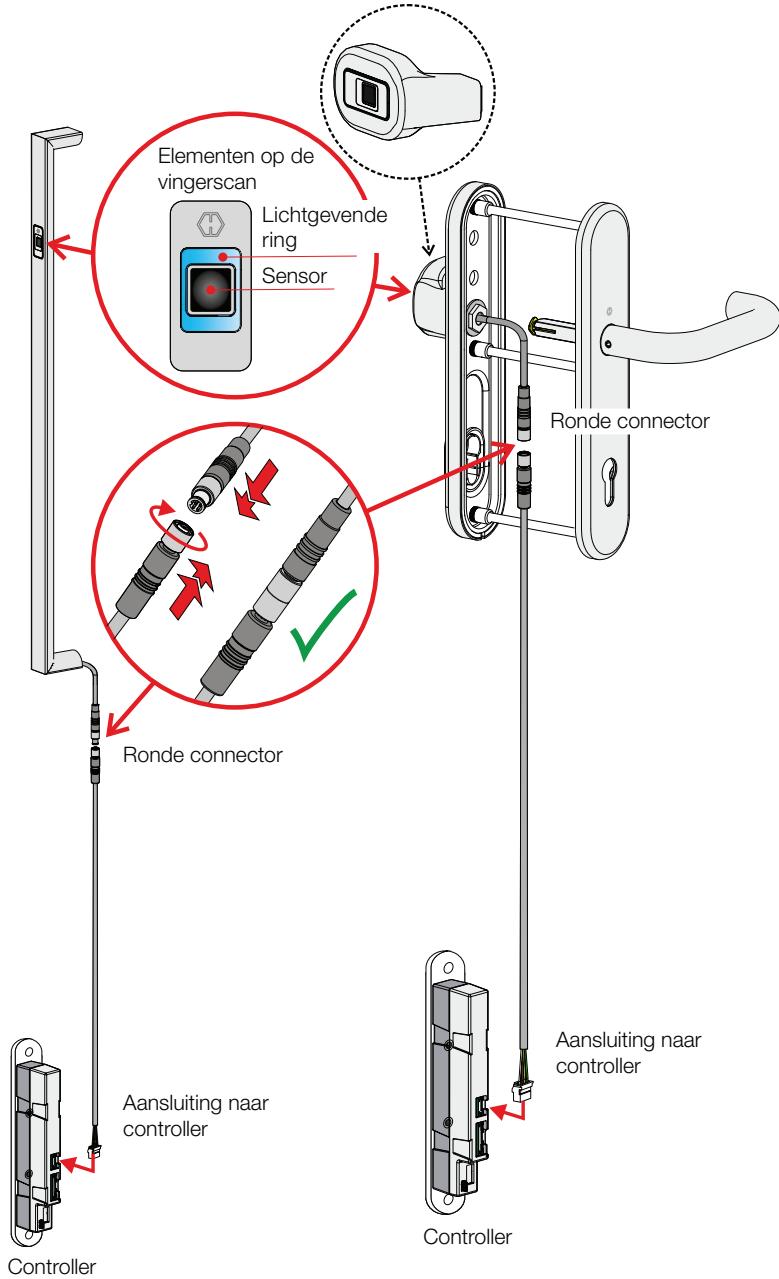


Als fabrikant garanderen wij een probleemloze mechanische werking van correct gebruikte deur- en raamgrepen van HOPPE gedurende een periode van 10 jaar vanaf de aankoopdatum. Voor elektronische onderdelen geldt de wettelijke garantie van 24 maanden. U vindt onze gedetailleerde garantievoorwaarden op [www.hoppe.com/guarantee](http://www.hoppe.com/guarantee).

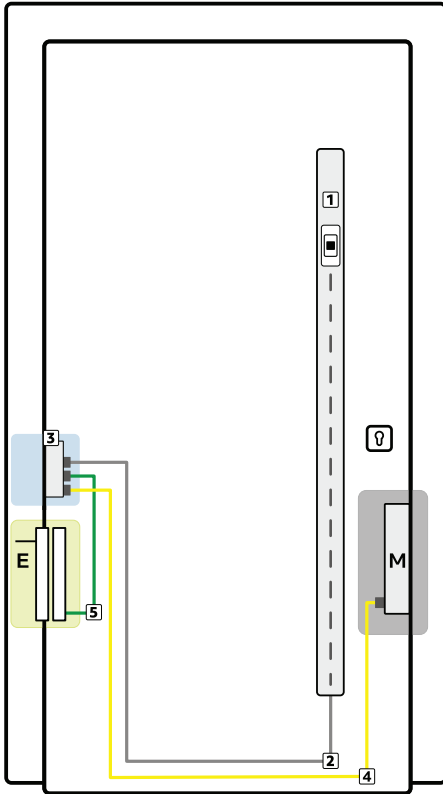


Meer informatie over het product vindt u op [www.hoppe.com/fingerscan](http://www.hoppe.com/fingerscan)

## 8. Beschrijving van de onderdelen



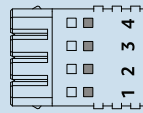
## 9. Universeel bedradingschema



### Aansluiting op het motorslot

Zie Aansluitschema van de fabrikant van het motorslot	Pen	Kleur	Aanduiding
	-	groen	Schakelimpuls (+)
	-	bruin	GND (-)
	-	wit	VDC (+)

### Aansluiting op de controller



Pen	Kleur	Aanduiding
4	-	-
3	groen	Schakelimpuls (+)
2	bruin	GND (-)
1	wit	VDC (+)

### Aansluiting op de elektrische installatie

Kleur	Aanduiding
wit	VDC (+) (12-24)
bruin	GND (-)
groen	ekey-bus
geel	ekey-bus
blauw	Ingang
grijs	Ingang
roze	Voor functiecontrole
rood	Voor functiecontrole



Deurknop potenti-aalvrij, om de deur met de hand te openen



Vrije aders moeten afzonderlijk worden geïsoleerd!

1	eDeurbeslag FingerScan
2	Aansluiting op de controller
3	Controller
4	Aansluiting op het motorslot (kabel afzonderlijk verkrijgbaar, artikelnr. 11982391)
5	Aansluiting op de elektrische installatie (kabel afzonderlijk verkrijgbaar, artikelnr. 11982366)



### Aanwijzingen

Dit bedradingschema valt niet onder een wijzigingsdienst. Optische en technische wijzigingen blijven voorbehouden.

Kleuren van kabels kunnen afwijken, afhankelijk van de fabrikant van het motorslot. Bedradingschema's voor diverse motorsloten zijn beschikbaar op [www.hoppe.com/fingerscan](http://www.hoppe.com/fingerscan)



## DE – 10. Montageanleitung

Montage Bügelgriff	Seite 42 – 47
Montage Knopf-Rosettengarnitur	48 – 54
Montage Knopf-Langschild-Garnitur	55 – 62

## EN – 10. Installation instructions

Fitting the pull handle	Page 42 – 47
Fitting the knob on rose set	48 – 54
Fitting the knob on backplate set	55 – 62

## FR – 10. Notice de montage

Montage de la poignée battante	Page 42 – 47
Montage de la garniture de rosace avec bouton	48 – 54
Montage de la garniture du bouton sur plaque longue	55 – 62

## IT – 10. Istruzioni di montaggio

Montaggio del maniglione	Pagina 42 – 47
Montaggio della guarnitura con rosetta per pomolo	48 – 54
Montaggio della guarnitura con pomolo con placca lunga	55 – 62

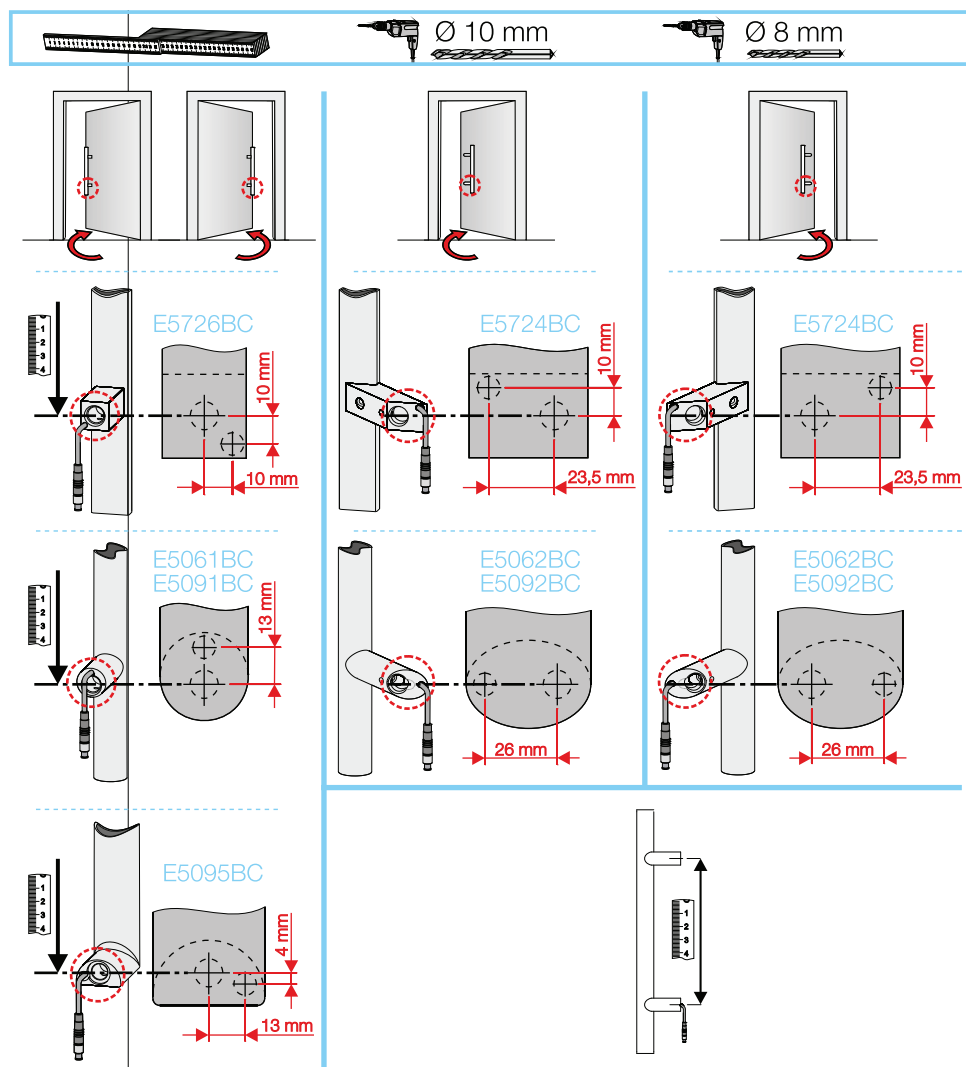
## ES – 10. Instrucciones de montaje

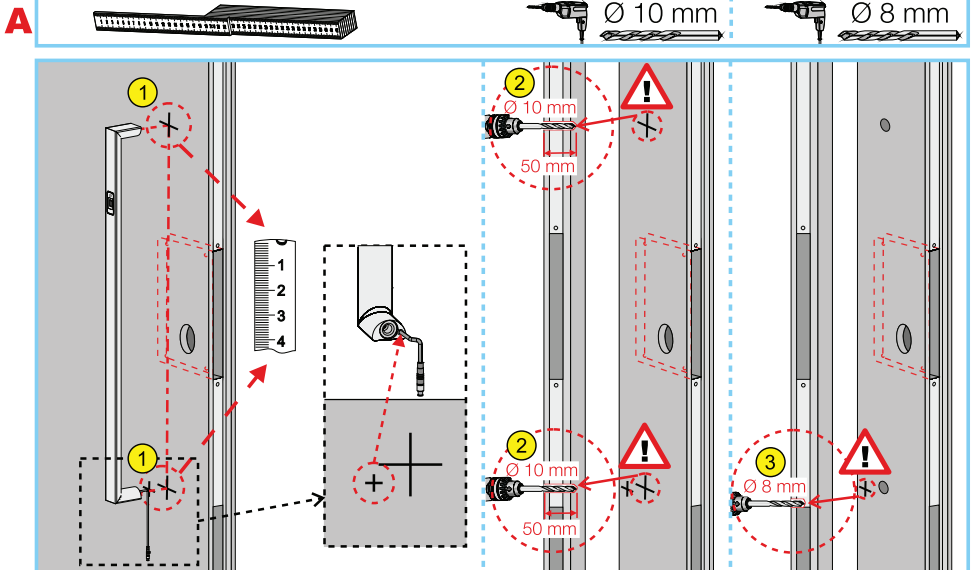
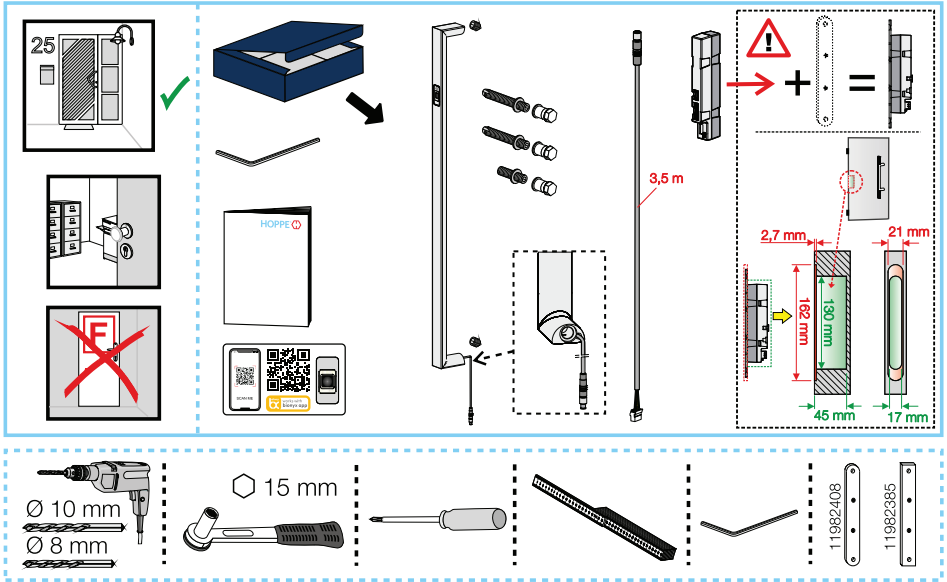
Montaje del manillón	Página 42 – 47
Montaje del juego de manillas con roseta y bocallave	48 – 54
Montaje del juego de pomo y placa larga	55 – 62

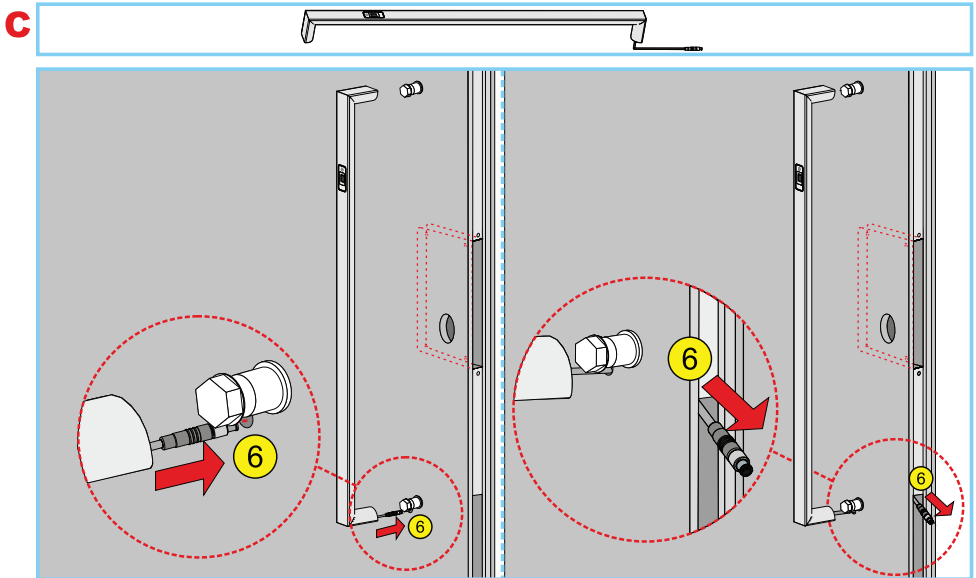
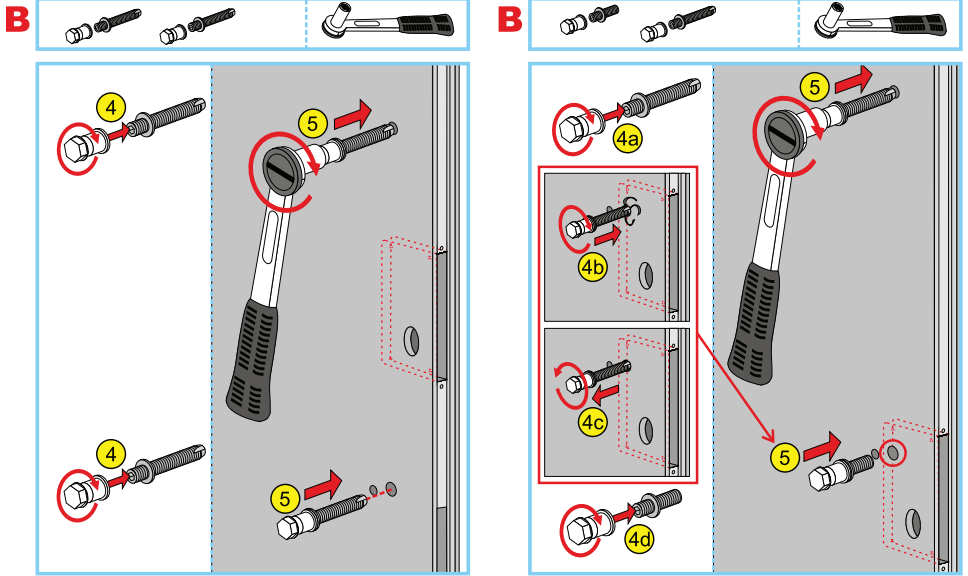
## NL – 10. Montagehandleiding

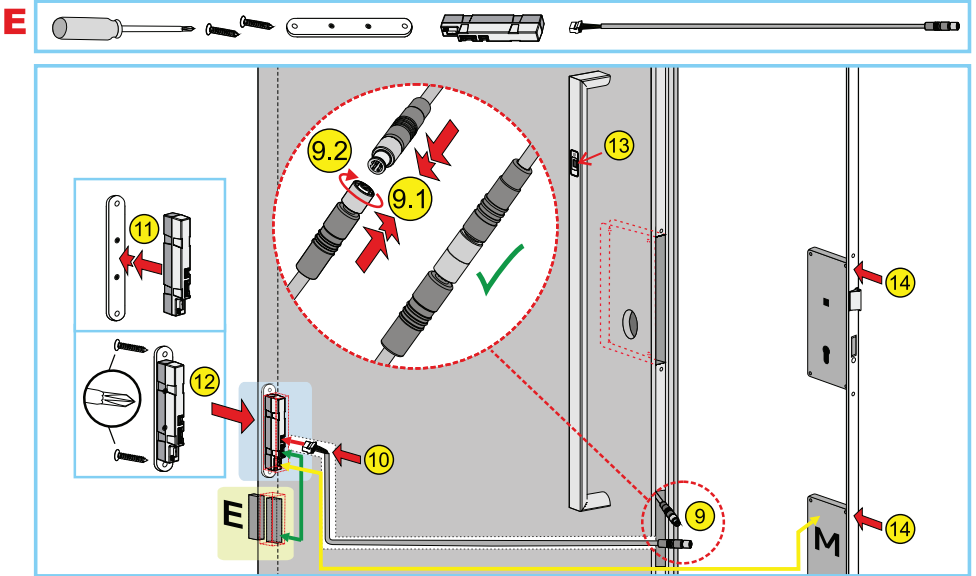
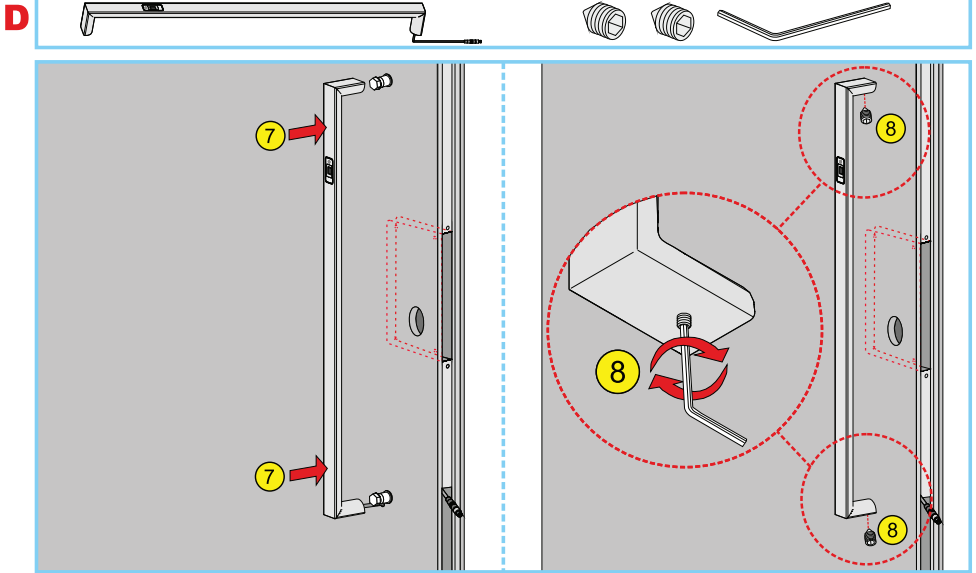
Montage beugelgreep	Pagina 42 – 47
Montage knop-rozetgarnituur	48 – 54
Montage knop-langschildgarnituur	55 – 62

**Montage Bügelgriff**  
**Fitting the pull handle**  
**Montage de la poignée battante**  
**Montaggio del maniglione**  
**Montaje del manillón**  
**Montage beugelgreep**









## DE – Funktionsprüfung

Wenn der eTürbeschlag FingerScan an die Spannungsversorgung angeschlossen wurde und das System sich noch im Werkszustand befindet, kann innerhalb der ersten 10 Minuten ein Funktionstest durchgeführt werden:

1. Kurz nachdem der eTürbeschlag FingerScan an die Spannungsversorgung angeschlossen wurde, blinkt der Leuchtring am Fingerscanner im oberen linken Bereich blau.
2. Einen beliebigen Finger innerhalb der ersten 10 Minuten wie unten dargestellt auflegen.
3. Bei korrekter Verkabelung leuchtet der Leuchtring grün und das Motorschloss fährt auf.



Die Funktionsprüfung muss durchgeführt werden, bevor der erste Finger angelehrt wurde.

## EN – Functional test

Once the eHandle FingerScan for doors has been connected to the power supply and the system is still in factory configuration, a functional or wiring test can be carried out within the first 10 minutes:

1. Shortly after the eHandle FingerScan for doors has been connected to the power supply, the illuminated ring on the finger scanner flashes blue in the upper left area.
2. Place any finger on the scanner within the first 10 minutes as shown below.
3. If the wiring is correct, the illuminated ring lights up green and the motor lock opens.



The functional test must be carried out before the system has been taught to recognise the first finger.

## FR – Test de fonctionnement

Si l'ePoignée de porte FingerScan a été raccordée à l'alimentation électrique et que le système se trouve encore à l'état d'usine, un test de fonctionnement ou de câblage peut être effectué dans les 10 premières minutes :

1. Peu après le raccordement de l'ePoignée de porte FingerScan à l'alimentation électrique, l'anneau lumineux du lecteur d'empreintes digitales clignote en bleu dans la zone supérieure gauche.
2. Placez un doigt quelconque dans les 10 premières minutes, tel qu'indiqué ci-dessous.
3. Si le câblage est correct, l'anneau lumineux s'allume en vert et la serrure motorisée s'ouvre.



Le test de fonctionnement doit être effectué avant la programmation du premier doigt.

## IT – Test funzionale

Una volta che l'eManiglia FingerScan per porte è stata collegata all'alimentazione elettrica e il sistema si trova nelle impostazioni di fabbrica, entro i primi 10 minuti è possibile eseguire la prova del funzionamento ovvero del cablaggio:

1. Poco dopo che l'eManiglia FingerScan per porte è stata collegata all'alimentazione elettrica, l'anello luminoso dello scanner per impronte digitali lampeggia in blu in alto a sinistra.

2. Posizionare un dito qualsiasi entro i primi 10 minuti come mostrato di seguito.
3. Se il cablaggio è corretto, l'anello luminoso si accende di colore verde e la serratura motorizzata si avvia.



Eseguire il test funzionale prima di programmare la prima impronta digitale.

### ES – Prueba de funcionamiento permanente

Si la eManilla FingerScan de puertas está conectada a la alimentación eléctrica y el sistema aún se encuentra en el estado de fábrica, se puede realizar una prueba de funcionamiento y cableado en los primeros 10 minutos:

1. Poco después de conectar la eManilla FingerScan de puertas a la alimentación eléctrica, el anillo luminoso del FingerScan parpadea en azul en la parte superior izquierda.
2. Coloque el dedo en los primeros 10 minutos, como se muestra a continuación.
3. Si el cableado se ha instalado correctamente, el anillo luminoso se ilumina en verde y se abre la cerradura motorizada.



La prueba de funcionamiento debe realizarse antes de programar el primer dedo.

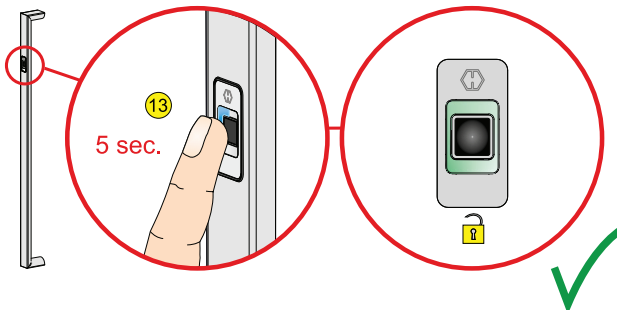
### NL – Functiecontrole

Wanneer het eDeurbeslag FingerScan op de spanningsvoorziening is aangesloten en het systeem zich nog in de fabriekstoestand bevindt, kan binnen de eerste 10 minuten een functie- of bekabelingstest worden uitgevoerd:

1. Kort nadat het eDeurbeslag FingerScan op de spanningsvoorziening is aangesloten, knipt de lichtgevende ring op de vingerscan linksboven blauw.
2. Plaats een willekeurige vinger binnen de eerste 10 minuten zoals hieronder aangegeven
3. Als de bedrading correct is, brandt de lichtgevende ring groen en gaat het motorslot open.



De functiecontrole moet worden uitgevoerd voordat de eerste vinger wordt ingestudeerd.



## Montage Knopf-Rosettengarnitur

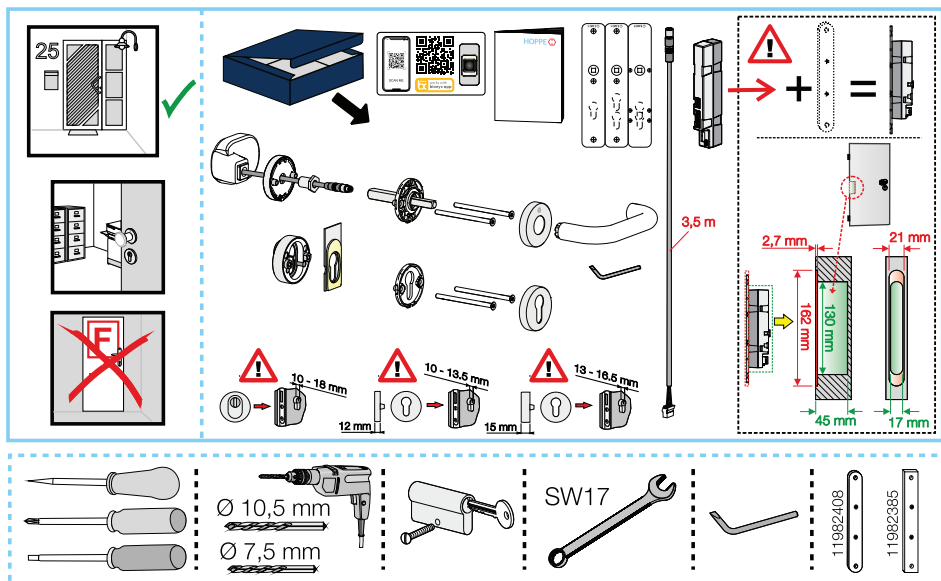
Fitting the knob on rose set

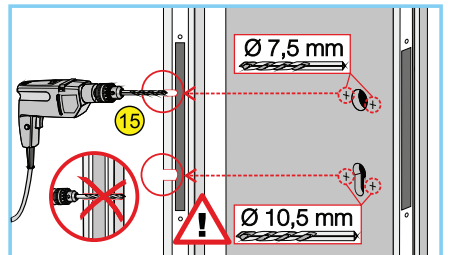
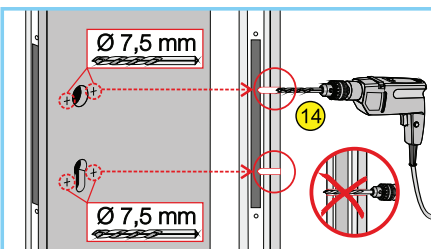
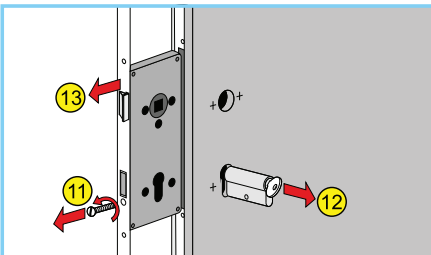
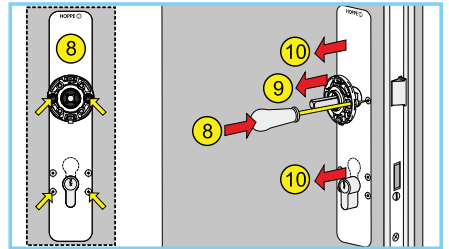
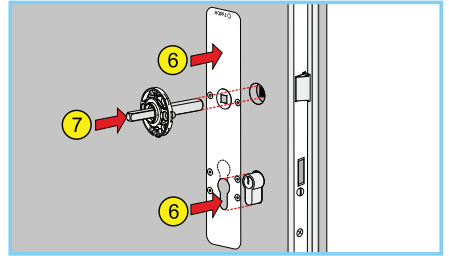
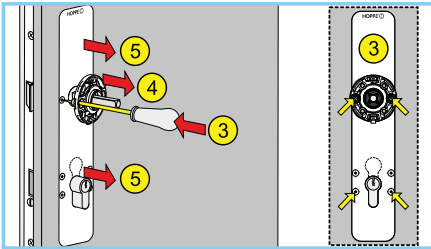
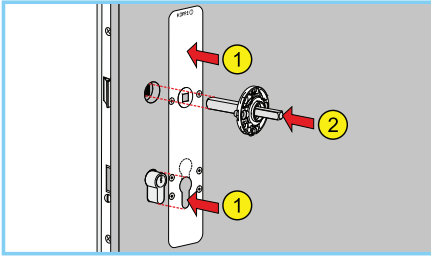
Montage de la garniture de rosace avec bouton

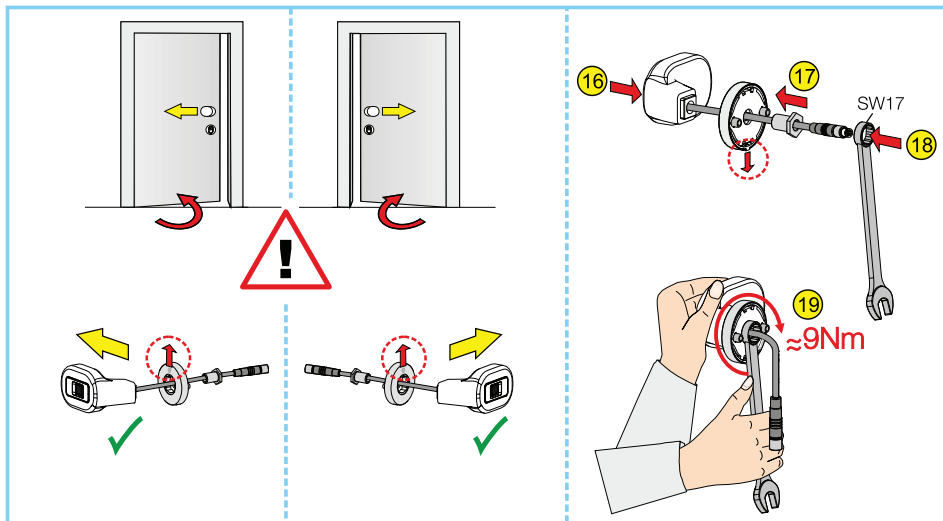
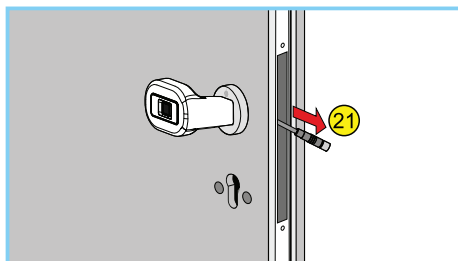
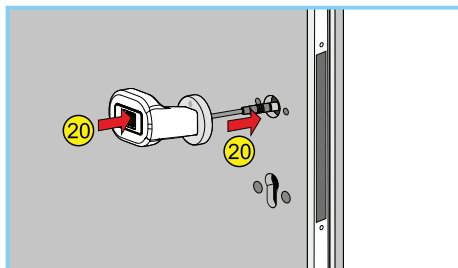
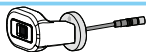
Montaggio della guarnitura con rosetta per pomolo

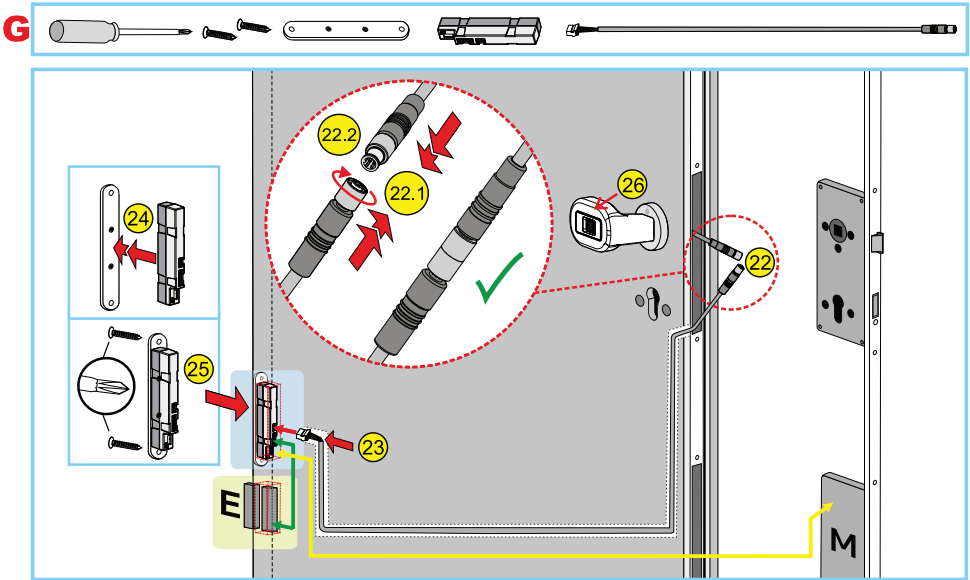
Montaje del juego de manillas con roseta y bocallave

Montage knop-rozetgarnitur





**E****F**



## DE – Funktionsprüfung

Wenn der eTürbeschlag FingerScan an die Spannungsversorgung angeschlossen wurde und das System sich noch im Werkzustand befindet, kann innerhalb der ersten 10 Minuten ein Funktionstest durchgeführt werden:

1. Kurz nachdem der eTürbeschlag FingerScan an die Spannungsversorgung angeschlossen ist, blinkt eine Ecke des Leuchtrings am Fingerscanner blau.
2. Einen beliebigen Finger innerhalb der ersten 10 Minuten wie unten dargestellt auflegen.
3. Bei korrekter Verkabelung leuchtet der Leuchtring grün und das Motorschloss fährt auf.



Die Funktionsprüfung muss durchgeführt werden, bevor der erste Finger angelehrt wurde.

## EN –Functional test

Once the eHandle FingerScan for doors has been connected to the power supply and the system is still in factory configuration, a functional or wiring test can be carried out within the first 10 minutes:

1. Shortly after the eHandle FingerScan for doors has been connected to the power supply, one corner of the illuminated ring on the finger scanner flashes blue.
2. Place any finger on the scanner within the first 10 minutes as shown below.
3. If the wiring is correct, the illuminated ring lights up green and the motor lock opens.



The functional test must be carried out before the system has been taught to recognise the first finger.

## FR – Test de fonctionnement

Si l'ePoignée de porte FingerScan a été raccordée à l'alimentation électrique et que le système se trouve encore à l'état d'usine, un test de fonctionnement ou de câblage peut être effectué dans les 10 premières minutes :

1. Peu après le raccordement de l'ePoignée de porte FingerScan à l'alimentation électrique, un coin de l'anneau lumineux du lecteur d'empreintes digitales clignote en bleu.
2. Placez un doigt quelconque dans les 10 premières minutes, tel qu'indiqué ci-dessous.
3. Si le câblage est correct, l'anneau lumineux s'allume en vert et la serrure motorisée s'ouvre.



Le test de fonctionnement doit être effectué avant la programmation du premier doigt.

## IT – Test funzionale

Una volta che l'eManiglia FingerScan per porte è stata collegata all'alimentazione elettrica e il sistema si trova nelle impostazioni di fabbrica, entro i primi 10 minuti è possibile eseguire la prova del funzionamento ovvero del cablaggio:

1. Poco dopo che l'eManiglia FingerScan per porte è stata collegata all'alimentazione di rete, un angolo dell'anello luminoso lampeggia in blu.
2. Entro i primi 10 minuti posizionare un dito qualsiasi come mostrato di seguito.
3. Se il cablaggio è corretto, l'anello luminoso si accende in verde e la serratura motorizzata si avvia.



Eseguire il test funzionale prima di programmare la prima impronta digitale.

## ES – Prueba de funcionamiento permanente

Si la eManilla FingerScan de puertas está conectada a la alimentación eléctrica y el sistema aún se encuentra en el estado de fábrica, se puede realizar una prueba de funcionamiento y cableado en los primeros 10 minutos:

1. Poco después de conectar la eManilla FingerScan de puertas a la alimentación eléctrica, una esquina del anillo luminoso del FingerScan parpadea en azul.
2. Coloque el dedo en los primeros 10 minutos, como se muestra a continuación.
3. Si el cableado se ha instalado correctamente, el anillo luminoso se ilumina en verde y se abre la cerradura motorizada.



La prueba de funcionamiento debe realizarse antes de programar el primer dedo.

## NL – Functiecontrole

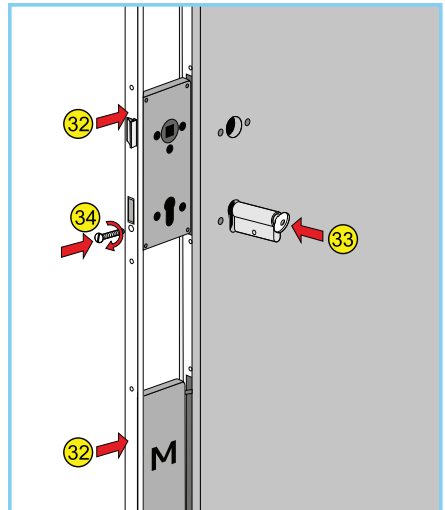
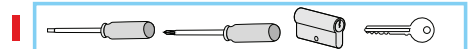
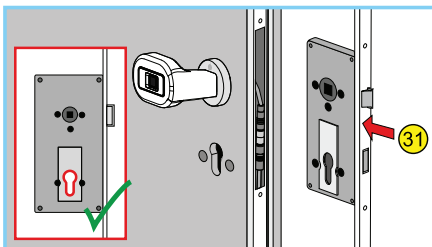
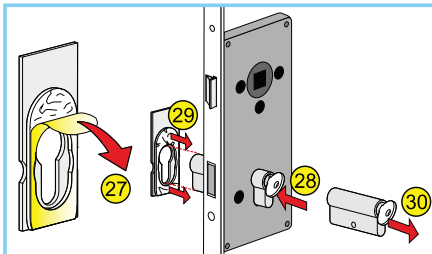
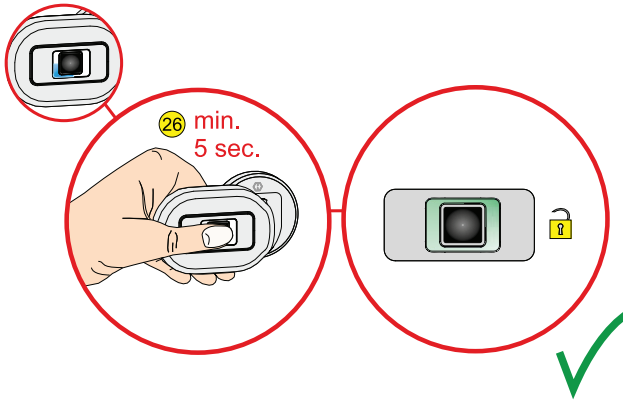
Wanneer het eDeurbeslag FingerScan op de spanningsvoorziening is aangesloten en het systeem zich nog in de fabriekstoestand bevindt, kan binnen de eerste 10 minuten een functie- of bekabelingstest worden uitgevoerd:

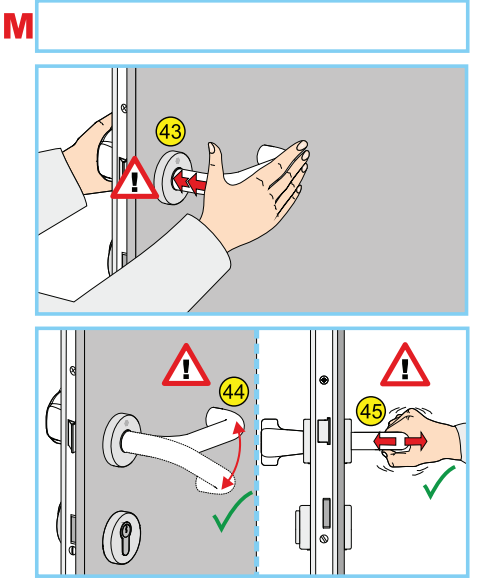
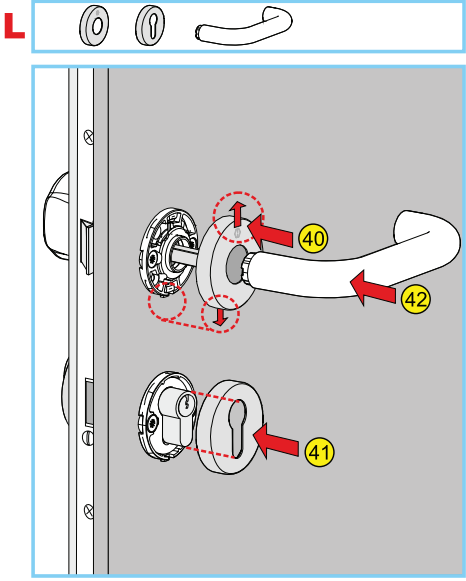
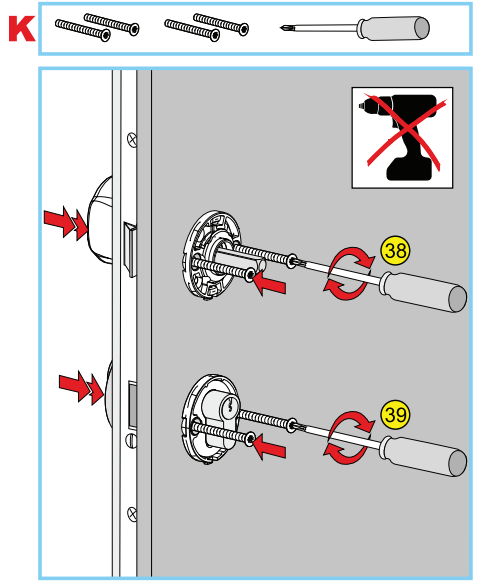
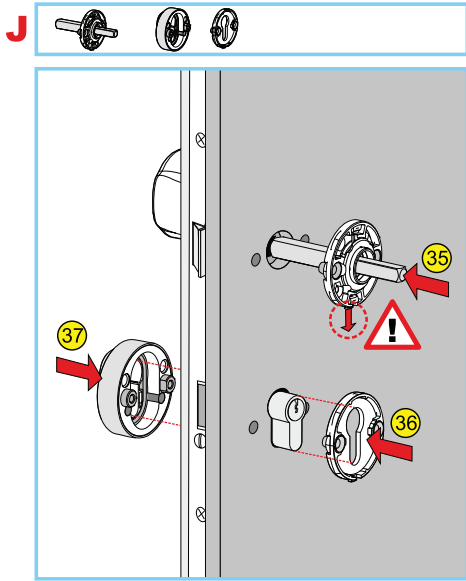
1. Kort nadat het eDeurbeslag FingerScan op de spanningsvoorziening is aangesloten, knipt een hoek van de lichtring op de vingerscan blauw.

2. Plaats een willekeurige vinger binnen de eerste 10 minuten zoals hieronder aangegeven
3. Als de bedrading correct is, brandt de lichtgevende ring groen en gaat het motorslot open.

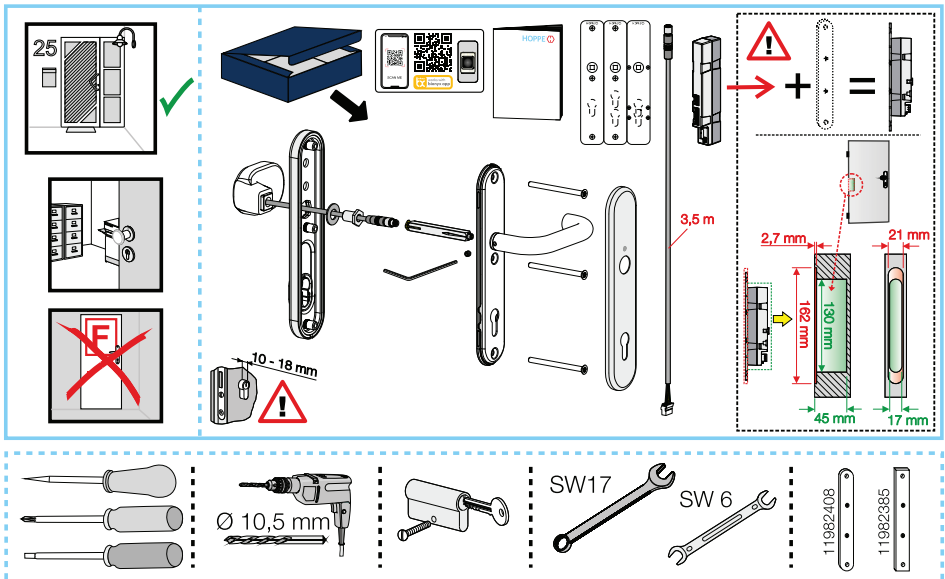


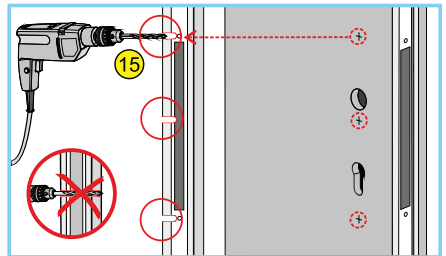
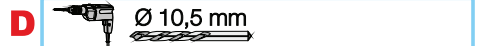
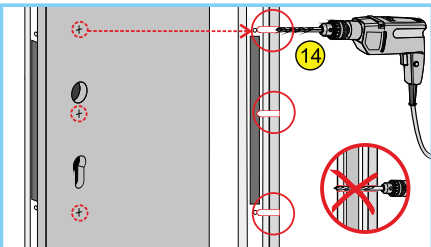
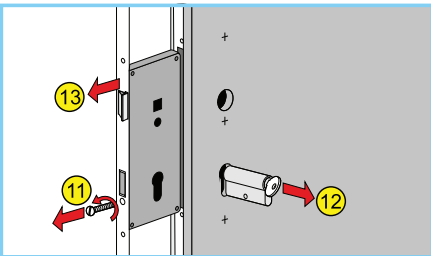
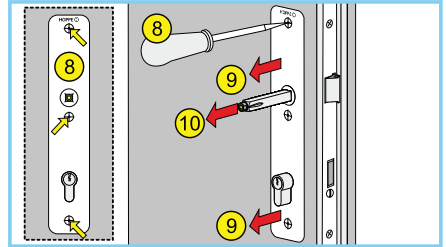
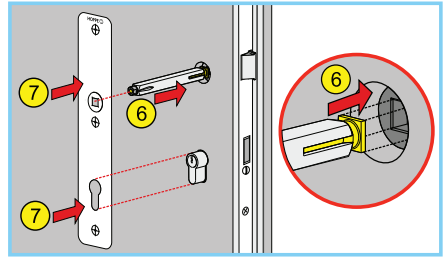
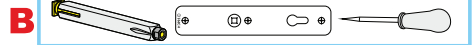
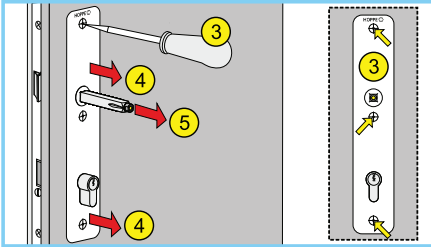
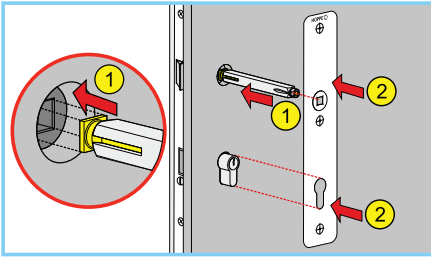
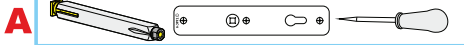
De functiecontrole moet worden uitgevoerd voordat de eerste vinger wordt ingestuurd.



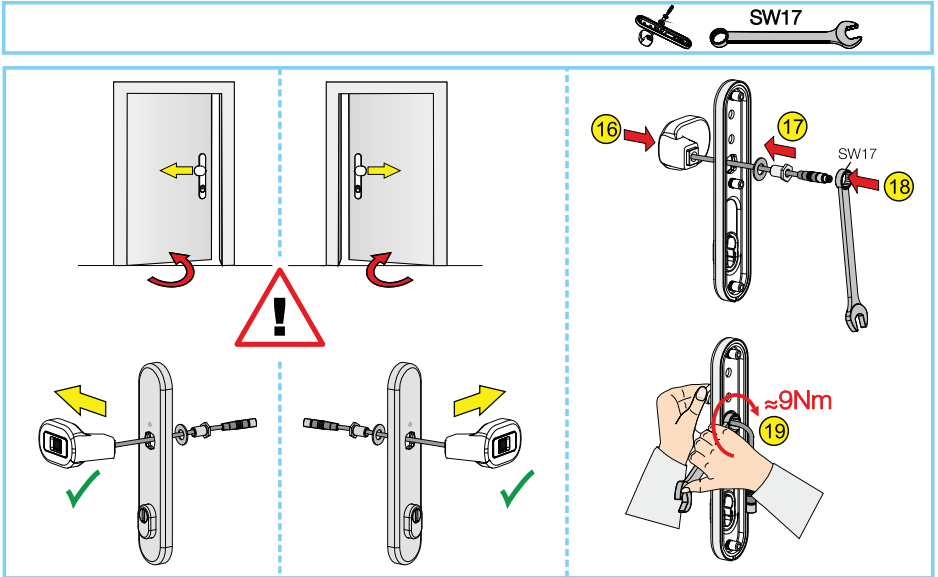


**Montage Knopf-Langschild-Garnitur**  
**Fitting the knob on backplate set**  
**Montage de la garniture du bouton sur plaque longue**  
**Montaggio della guarnitura con pomolo con placca lunga**  
**Montaje del juego de pomolo y placa larga**  
**Montage knop-langschildgarnituur**

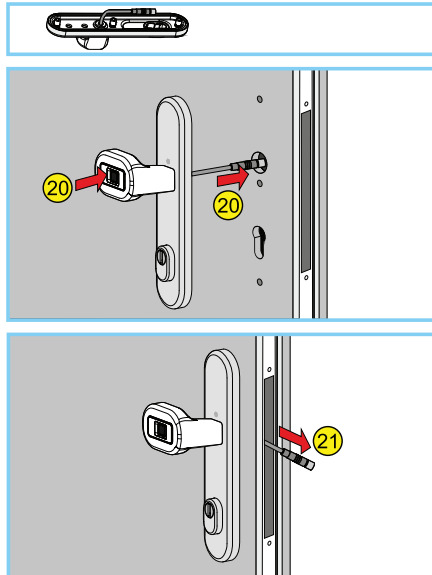


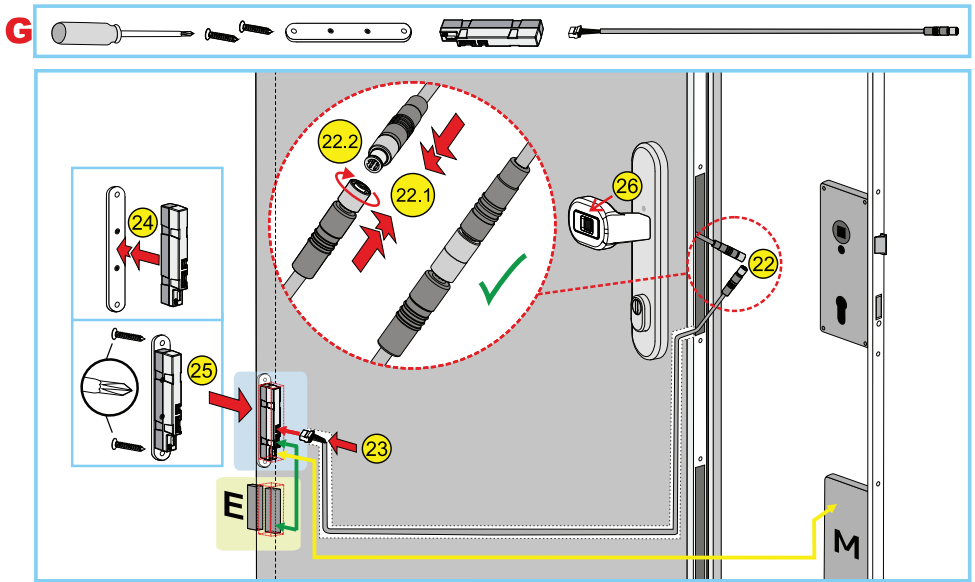


**E**



**F**





## DE – Funktionsprüfung

Wenn der eTürbeschlag FingerScan an die Spannungsversorgung angeschlossen wurde und das System sich noch im Werkszustand befindet, kann innerhalb der ersten 10 Minuten ein Funktionstest durchgeführt werden:

1. Kurz nachdem der eTürbeschlag FingerScan an die Spannungsversorgung angeschlossen wurde, blinkt eine Ecke des Leuchtrings am Fingerscanner blau.
2. Einen beliebigen Finger innerhalb der ersten 10 Minuten wie unten dargestellt auflegen.
3. Bei korrekter Verkabelung leuchtet der Leuchtring grün und das Motorschloss fährt auf.



Die Funktionsprüfung muss durchgeführt werden, bevor der erste Finger angelehrt wurde.

## EN – Functional test

Once the eHandle FingerScan for doors has been connected to the power supply and the system is still in factory configuration, a functional or wiring test can be carried out within the first 10 minutes:

1. Shortly after the eHandle FingerScan for doors has been connected to the power supply, one corner of the illuminated ring on the finger scanner flashes blue.
2. Place any finger on the scanner within the first 10 minutes as shown below.
3. If the wiring is correct, the illuminated ring lights up green and the motor lock opens.



The functional test must be carried out before the system has been taught to recognise the first finger.

## FR – Test de fonctionnement/

Si l'ePoignée de porte FingerScan a été raccordée à l'alimentation électrique et que le système se trouve encore à l'état d'usine, un test de fonctionnement ou de câblage peut être effectué dans les 10 premières minutes :

1. Peu après le raccordement de l'ePoignée de porte FingerScan à l'alimentation électrique, un coin de l'anneau lumineux du lecteur d'empreintes digitales clignote en bleu.
2. Placez un doigt quelconque dans les 10 premières minutes, tel qu'indiqué ci-dessous.
3. Si le câblage est correct, l'anneau lumineux s'allume en vert et la serrure motorisée s'ouvre.



Le test de fonctionnement doit être effectué avant la programmation du premier doigt.

## IT – Test funzionale

Una volta che l'eManiglia FingerScan per porte è stata collegata all'alimentazione elettrica e il sistema si trova nelle impostazioni di fabbrica, entro i primi 10 minuti è possibile eseguire la prova del funzionamento ovvero del cablaggio:

1. Poco dopo che l'eManiglia FingerScan per porte è stata collegata all'alimentazione di rete, un angolo dell'anello luminoso lampeggia in blu.
2. Entro i primi 10 minuti posizionare un dito qualsiasi come mostrato di seguito.
3. Se il cablaggio è corretto, l'anello luminoso si accende in verde e la serratura motorizzata si avvia.



Eseguire il prova funzionale prima di programmare la prima impronta digitale.

## ES – Prueba de funcionamiento permanente

Si la eManilla FingerScan de puertas está conectada a la alimentación eléctrica y el sistema aún se encuentra en el estado de fábrica, se puede realizar una prueba de funcionamiento y cableado en los primeros 10 minutos:

1. Poco después de conectar la eManilla FingerScan de puertas a la alimentación eléctrica, una esquina del anillo luminoso del FingerScan parpadea en azul.
2. Coloque el dedo en los primeros 10 minutos, como se muestra a continuación.
3. Si el cableado se ha instalado correctamente, el anillo luminoso se ilumina en verde y se abre la cerradura motorizada.



La prueba de funcionamiento debe realizarse antes de programar el primer dedo.

## NL – Functiecontrole

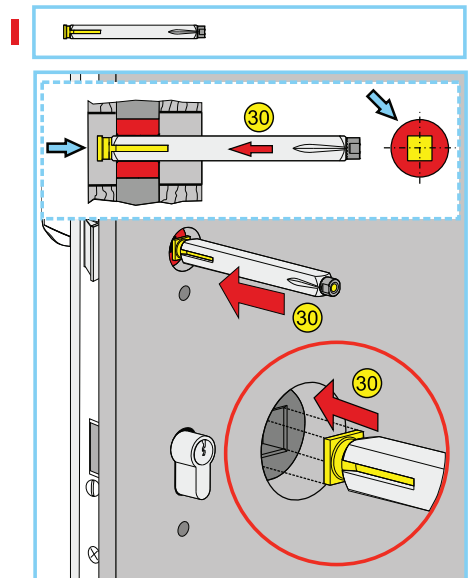
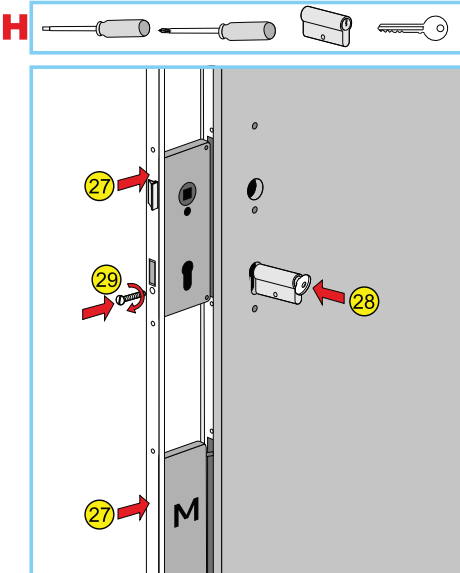
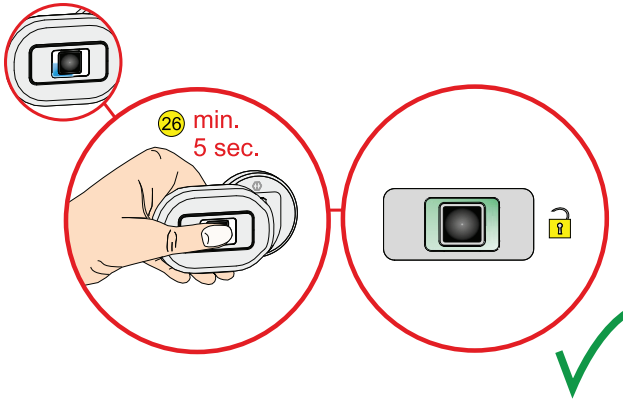
Wanneer het eDeurbeslag FingerScan op de spanningsvoorziening is aangesloten en het systeem zich nog in de fabriekstoestand bevindt, kan binnen de eerste 10 minuten een functie- of bekabelingstest worden uitgevoerd:

1. Kort nadat het eDeurbeslag FingerScan op de spanningsvoorziening is aangesloten, knippert een hoek van de lichtring op de vingerscan blauw.

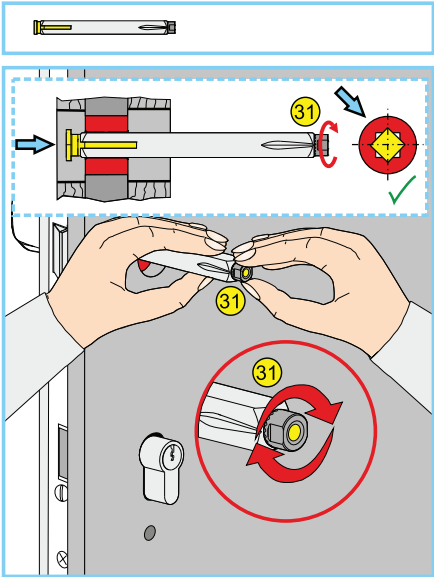
2. Plaats een willekeurige vinger binnen de eerste 10 minuten zoals hieronder aangegeven
3. Als de bedrading correct is, brandt de lichtgevende ring groen en gaat het motorslot open.



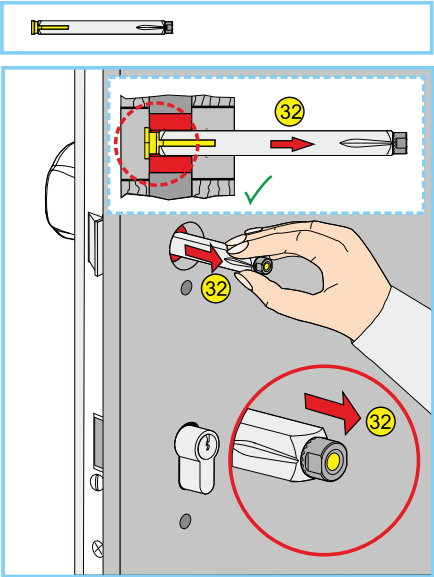
De functiecontrole moet worden uitgevoerd voordat de eerste vinger wordt ingestudeerd.



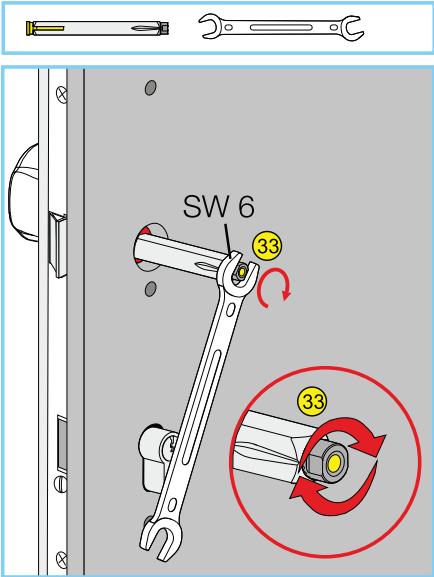
**J**



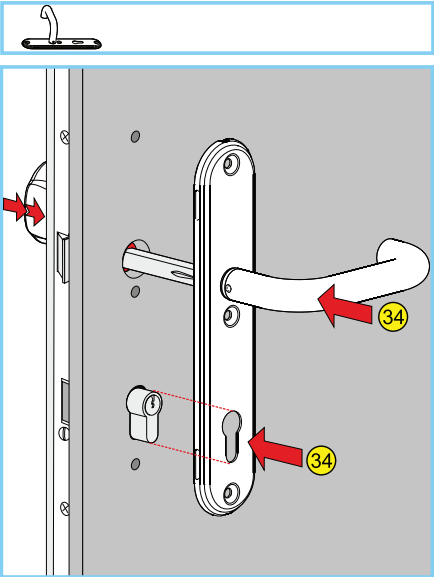
**K**

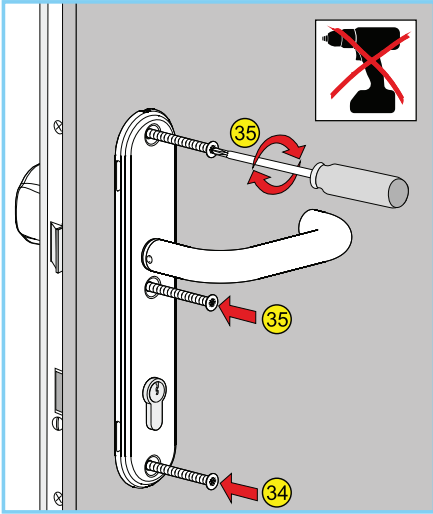
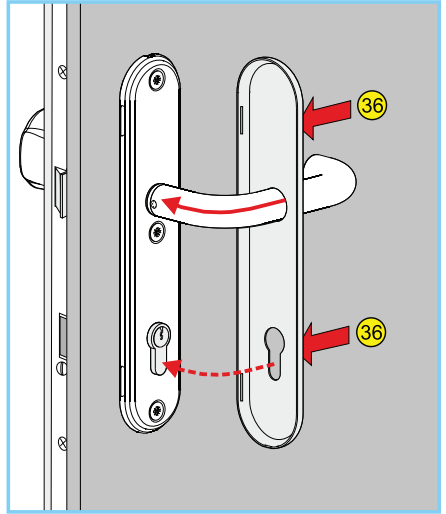
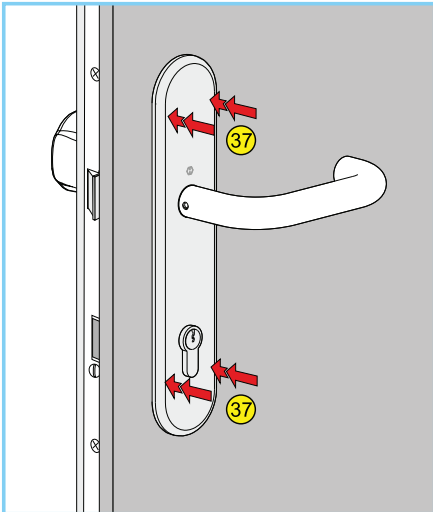


**L**



**M**



**N****O****P****Q**